Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: 'Svoboda', 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237, 4-0807
УНС.: HEnderson 4-1016

РІК LXI. Ч. 144. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 29-го ЛИПНЯ 1954. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JULY 29, 1954. No. 144.

СЕНАТ ПРИЙНЯВ АТОМОВИЙ ЗАКОН

ЗАКІНЧЕННЯ ДЕМОКРАТИЧНОЇ ОБСТРУКЦІЇ ПРОТИ АТОМОВОГО ЗАКОНУ ВВАЖАЮТЬ НОВОЮ ПЕРЕМОГОЮ УРЯДУ

Вашингтон. — Сенат прийняв з деякими змінами урядовий законопроєкт про атомову енергію більшістю 57 до 28 голосів. Прийняття цього закону вважають новою перемогою уряду, яка закінчила 13-денну демократичну обструкцію проти урядового законопроєкту, що тривала 180 годин і 50 мінут впродовж 13 днів. Згідно з прийнятим законопроєктом приватна промисловість може брати участь у розвитку атомової енергії для мирних цілей і тим способом вона зможе створити основи для міжнародного використання атомової енергії. Новий законопроєкт передбачає також уділення інформацій про атомову енергію американським союзникам, щоб вони могли користуватися при своїй обороні атомовою зброєю. Але цей законопроєкт містить також і поправку, якої домагалися ліберальні демократичні сенатори, яка звернена проти того, щоб приватні фірми не могли використовувати природні ресурси, які є власністю всього народу. В загальному ця поправка змагає до того, щоб публічні електричні станції могли користуватися електричною енергією, яку буде продукувати атомова енергія. Тепер цей сенатський законопроєкт піде на наради спільної конференції, якої члени складатимуться із сенаторів і конгресменів, щоб узгіднити ті різниці, які існують між законопроєктами, що їх прийняли Сенат і Палата Репрезентантів, бо республіканська більшість конгресменів відкинула всі поправки, що їх пропонували демократи. Тепер Сенат мусить прийняти ще законопроєкт про допомогу закордонові, фармерський законопроєкт та законопроєкти про податки, будівельну програму і соціяльне забезпечення. Гадають, що Конгрес зможе закінчити свою сесію аж десь коло 10 серпня цього року.

Президеент збільшив мито на швайцарські годинники

Вашингтон. — Президент Айзенгавер збільшив на 50 відсотків мито на імпортовані до ЗДА деякі роди швайцарських годинників. Це зарядження президента важне від 28 липня цього року. Внаслідок цього швайцарські годинники, які мають найбільше 17 каменів, подорожіють від 3.50 долярів до 5 долярів. Президент зробив це тому, щоб підтримати домашню годинникарську продукцію, яка не сміє зменшувати своїх фахових робітників, бо вони будуть потрібні на випадок війни для продукції важливих інструментів для оборони країни. Швайцарський амбасадор заявив негайно, що його країна видасть відплатні зарядження, які зредукують швайцарський імпорт із ЗДА. Швайцарія, згідно з дотеперішнім взаємним торговельним договором спроваджувала із ЗДА сільськогосподарські товари, автомобілі, трактори та іншу машинерію. Представники годинникарського американського промислу заявили про вдоволення із зарядження президента, але голова Конгресу Індустріяльних Організацій Волтер Рутер назвав зарядження президента Айзенгавера — „трагічним".

Стівенсон не буде більше кандидувати

Анкорадж, Аляска. — Син бувшого демократичного кандидата на президента в 1952 році Адлея Стівенсона — Джан Фелл Стівенсон заявив журналістам, що його батько не буде кандидувати на президента під час президентських виборів 1956 року. Молодий Стівенсон перебуває з своїм батьком на вакаціях на Алясці. 27 липня вони виїхали на чотироденну прогулянку до Кетмей Нешенел Монюмент, за 300 миль від Анкораджу, де будуть ловити рибу.

Нові способи лікування пістряка

Сан Паольо, Вразилія. — На Шостому Міжнародному Конгресі в справі лікування пістряка реферовано про два нові успішні способи поборювання цієї недуги. Про один спосіб реферував д-р Роберт МкВіртер з Единбургу в Шотляндії. Він заявив, що лікував пістряка на жіночих грудях двома способами: операцією, а після того променями Рентгена. Під час операції він витинав своїм пацієнткам тільки заражену частину грудей або шиї, а за десять днів починав насвітлювати променями Рентгена впродовж трьох тижнів. Д-р Віртер ствердив, що 60 відсотків його пацієнток прожили 5 років після операції, отже такий реченець, коли можна вважати пістряк за вилікуваний. 48% пацієнток живе вже 10 років після операції (д-р МкВіртер випробовує свою мтоду від 1941 року). — Д-р Дж. Бейтемен із Джордж Вашингтон університету доповідала про новий лік „тепа", який вилікував багатьох хворих на недугу пістряка.

В АМЕРИЦІ

● **В Андах** коло міста Пуерто Варас (Чіле) нагло вибух вулкан Озорно. Легкий землетрус перервав комунікацію та спричинив смерть однієї особи.

● **Президент Айзенгавер** іменував суперінтендентом Летунської Академії генерала Гюберта Р. Гармона, з яким він 1915 року скінчив Військову Академію. Ген. Гармон має зорганізувати професорський склад нової академії, яка буде збудована коло Колорадо Спрінґс.

● **Пані Керолин Рейді** діставала платню як урядовець шкільної ради в Джерзі Сити від вересня 1950 до червня 1954 року, хоч за весь той час не працювала ані години. Її платня становила 3,500 долярів річно. Судді вона заявила: „Це було б дуже важко не приймати чека, якого виставляли на моє ім'я. Якщо б мене кликали до праці, то я працювала б".

● **Президент Айзенгавер** іменував американську делегацію до Об'єднаних Націй. Генеральна Асаблея ОН починає працю 21 вересня. На чолі делегації стоїть амбасадор Генрі Кебот Ладж, а її членами є, між іншими, сенатори: республіканець Г. Александер Смит та демократ Дж. В. Фулбрайт.

● **14 американських військових кораблів** із 3,000 моряків відвідали старовинну канадійську твердиню — місто Квібек. Це найбільше число військових кораблів, які в часі миру знаходились в будь-якому канадійському порті. Кораблями командує контрадмірал В. Л. Остін.

● **Палата Репрезентантів** прийняла законопроєкт, згідно з яким побудують 145 водних споруд для контролі виливу рік. На цю ціль призначено 890,271,514 долярів. Цей законопроєкт має ще ухвалити Сенат.

● **Бюро Статистики Праці** повідомляє, що в червні цього року будовано було 120,000 нових домів, — на 12 відсотків більше як у травні цього року. Сподіваються, що 1954 рік буде найкращий для будівельного промислу від 1950 року, коли збудовано 1,396,000 мешканевих одиниць.

● **Крайове товариство для поступу кольорових народів** просить президента Айзенгавера, щоб вніс законопроєкт про скасування расових обмежень в міжстейтових подорожах.

ТІЛЬКИ ВІЙНОЮ МОЖНА ОБ'ЄДНАТИ КОРЕЮ — ТВЕРДИТЬ РІ

Вашингтон. — Корейський президент Синґман Рі відбув довшу розмову з президентом Айзенгавером, після якої заявив журналістам, що він не бачить іншої можливости об'єднати Корею, хіба тільки війною. „Корейський нарід не може жити, поки не об'єднається його країни, поки не проженеться аґресивні комуністичні армії з країни" — казав президент Рі, бо корейці знають з досвіду, як важко жити під чужим військовим правлінням. „Корейці знають, що як довго вони не мають незалежности і власного уряду — то їхнє життя не є їхнє, і вони не можуть мати волі, та воліли б радніше вмерти, ніж жити як невільники". Президент Рі розмовляв із президентом Айзенгавером про збільшену військову допомогу Кореї і на настирливі домагання журналістів про подробиці в цій справі заявив: „Ми не прошаки, ми тільки ті вояки, що користають із привілеїв своєї хоробрости". Американські провідники радо говорили б про збільшену допомогу Кореї, але вони не хочуть дискутувати про те, щоб при допомозі війни об'єднати Корею. Рі заявив, що перемир'я в Кореї і в Індо-Китаї скріпили комуністів. Президент Айзенгавер у своїй промові під час прийняття вітав в особі президента Рі шляхетний корейський нарід та в своєму тості бажав корейцям хоробрости, добробуту і щасливого майбутнього.

Сенатори домагаються, щоб уряд повідомляв їх про всі угоди

Вашингтон. — Підкомісія Закордонних Зв'язків прийняла компромісову резолюцію, яка домагається, щоб уряд повідомляв Сенат про всі угоди за винятком тих, які, з огляду на державну безпеку, не надаються до публічного обговорення. Цей законопроєкт вніс республіканський сенатор Гомер Ферґусон ще під час дебати над внеском сен. Брікера про обмеження влади президента укладати мирові договори, а тепер у зміненій формі його прийняла сенатська підкомісія. Цей законопроєкт домагається, щоб державний секретар предкладав Сенатові текст всіх договорів „так вчасно як це тільки можливо", а найпізніше протягом 60 днів. Але згідно з законопроєктом президент може вирішити, що деяких договорів не можна публічно обговорювати на повному Сенаті, і тоді їх треба предложити тільки Комісії Закордонних Зв'язків. В цім законопроєкті говориться про „угоди" (аґрімент), бо міжнародні договори (трітіс) і тепер мусять бути ратифіковані Сенатом, щоб стати законом ЗДА.

Навіть демократи поділені в оцінці діяльности МекКарті

Ню Йорк, Н. Й. — Щоденник „Ню Йорк Ворлд-Телеґрам енд ди Сан" переводив інтерв'ю з мешканцями Ню Йорку, щоб дізнатися, як вони оцінюють діяльність сенатора МекКарті. На основі багатьох розмов виявилося, що не тільки республіканці, але й демократи незгідні в оцінці діяльности висконсінського сенатора. Один демократ заявив: „Що б про нього не говорити, а я також не люблю того всього, що він робить, — то МекКарті здається єдиним, що хоче знищити комуністів". Одна республіканська жінка заявила: „Коли я його бачила на телевізії — він був жахливий, але ж він бореться за Америку". Більшість запитуваних осіб уважають МекКарті символом боротьби проти комуністичних впливів у цій країні, хоч не погоджуються з його методами. В одному повіті, де мають перевагу демократи, 55% заявилися проти МекКарті. 21% — за, а 24% — нерішені. Одна жінка заявила: „Мій чоловік стоїть за МекКарті, один мій син — проти, а я — невтральна". МекКарті здобув собі прихильність своїм протикомуністичним становищем. „Як можна його не любити, коли він проти комунізму", — сказала одна жінка.

Робітнича спілка оскаржує своїх урядовців

Ню Йорк, Н. Й. — Міжнародна Сілка Робітників жіночого одягу заскаржила двох своїх урядовців та п'ятьох робітників за те, що вони змовлялися обманути спілку на суму 18,000 долярів. Окружний прокуратор Френк С. Гоґен похвалив голову цієї спілки Дейвіда Дюбінскі за те, що він звернувся з цією справою до суду, бо деякі голови робітничих спілок затаюють надуживання в своїх організаціях і навіть перешкаджають під час судового слідства. 18,000 долярів мали заплатити працедавці, і ця сума була призначена на здоровні, відпусткові та пенсійні цілі. Обвинуваченим закидають змову, харарництво та фальшування. За цю третю провину загрожує найвища кара — три роки ув'язнення.

Мехіканський президент боронить своїх міністрів

Мехіко Ситі, Мехіко. — Мехіканський президент Родаліо Руїз Кортінез заявив, що він вповні довіряє своїм трьом міністрам і двом амбасадорам, яким крайня права партія Сінарквіста закидає, що вони — комуністи. Ця права партія, яка під час війни підтримувала Гітлера, обвинуватила 142 державних урядовців у тому, що вони або комуністи, або сприяють комуністам, і домагалася їхнього звільнення та позбавлення їх прав громадянства. Між оскарженими в комунізмі є й такі визначні особи як міністер закордонних справ д-р Луїс Падилля Нерво, міністер водних ресурсів — Едуардо Шавез та міністер господарства Гільберто Лойо. У заяві президента говориться про те, що оскаржування партії Сінарквіста невірні.

Судитимуть сержанта за знущання над рекрутами

Форт Дікс, Н. Дж. — Військовий суд судитиме 28 липня сержанта Ричарда Вітбека за те, що він наказав сотці рекрутів цілу годину стояти „на позір" і в температурі 92 ступнів. Військовий суд судив уже команданта цієї сотні ляйтенанта Роберта С. Морґана, але мусів його звільнити, бо виявилося, що командант нічого не знав про наказ сержанта Вітбека. Сержанта Вітбека звільнено з його становища адміністраційного сержанта зараз після того випадку, за який його мають судити.

● **Найвищий суд** комуністичної Чехословаччини засудив римо - католицького єпископа Стефана Трохту з Літомеріц на 25 років в'язниці „за шпигунство на користь Ватикану"; 7 духовників дістали в'язничні кари від 7 до 20 років за участь в „кримінальних переступах" названого єпископа.

ВАШИНГТОН І ПЕЙПІНҐ ВИСЛАЛИ ГОСТРІ НОТИ ПРОТЕСТУ

Вашингтон. — Уряд З'єдинених Держав вислав до комуно-китайського уряду за посередництвом британійського представництва в Пейпінґу гостру ноту протесту проти двох актів комуно-китайського варварства: збиття англійського неозброєного пасажирського літака, при чому згинули 3 американські пасажири й три інші були поранені, і проти заатакування комуно-китайськими літаками американських літаків, які належали до мирної і добродійної рятункової акції, веденої американцями на водах, де сталася вищезгадана катастрофа. Американська нота домагається конкретно трьох речей: відшкодування для родин погибших і для ранених американців, покарання винуватих у тих двох злочинах і ґарантії, що такі випадки не повторяться в майбутньому. З другого боку, також комуно-китайський уряд вислав З'єдиненим Державам ноту протесту, вдержану в різкому провокаційному тоні, з обвинувачуванням З'єдинених Держав у свідомому нарушуванні комуно - китайської повітряної смуги летами американських машин та в озброюванні й протеґуванні націоналістично-китайського уряду на Формозі, який, мовляв, веде свої „бандитські" акції у відношенні до китайської держави. Комуно-китайська нота зважується погрожувати „наслідками" за такі „безстидні акти аґресії" „американського імперіялізму".

Англія більш зажурена Америкою, як Комуністичним Китаєм

Лондон. — Реакція в Англії й З'єдинених Державах на напад комуно-китайських літаків на англійський пасажирський літак, при чому згинуло 10 осіб, виказала найкраще різницю підходу англійців до Комуністичного Китаю — звертає увагу американська преса. Тоді, коли англійський уряд вислав ноту протесту до Пейпінґу, англійці спокійно ждали на відповідь китайських комуністів, а коли ці останні висловили свій „жаль" з приводу „непорозуміння" і перепросили англійців, англійці заспокоїлись і прийняли заяву комуністичних піратів до відома. Зате, коли в ЗДА вибухло обурення на комуно - китайський вчинок і американські літаки, у відповідь на повторну напасть комуністичного летунства, цим разом на американські машини, — збили два комуністичні літаки, то в Англії настав переляк, щоб не попсувались англо - китайські взаємини. З цілої англійської преси єдиний „Дейлі Експрес" лорда Віврбрука приніс статтю з закликом до англійців „Славте американців" і з повною похвалою для американської призни та рішучости. В цій справі відбулося засідання англійської ради міністрів. Відповідну заяву має ще скласти в парляменті міністер Іден.

Американський приятель д-ра Йогна скінчив самогубством

Берлін. — Щойно тепер подано вістку, що на другий день після минулотижневої втечі шефа західньо-німецької розвідки, д-ра Отта Йогна, до комуністів — відібрав собі життя його приятель, натуралізований американець німецького походження, один із членів американської контр-розвідчої служби. Офіційно не подано його призвища до публічного відома, але преса дізналась, що це Волфґанґ Геффер. Стверджено, що причиною його смерти не могли буди будь-які його прикрощі, які могли б виринути через підозріння щодо його льояльности, бо його льояльність у відношенні до ЗДА і його службових завдань стояла понад усякий сумнів. Дальшим відгуком утечі д-ра Йогна є розпорядження, що його видав канцлер Аденауер безпосередньо перед виїздом на короткий літній відпочинок, щоб переведено контролю льояльности всіх членів установи, якої головою був д-р Йогн. Про втечу Йогна Аденауер висловився, як про подію „дуже поважну і надзвичайно жалюгідну". Сам д-р Отто Йогн знаходиться під сильною охороною в головній кватирі російських військ в Східньому Берліні. Із Москви прилетіли „специ" з МВД для переслухання Йогна. Комуно-німецький комунікат каже, що Йогна бережуть „перед атентатом збоку німецьких фашистів".

Совєтські редактори хочуть приїхати до ЗДА

Москва. — Група совєтських редакторів звернулася до американського консуляту в Москві з просьбою видати їм американські візи, щоб вони могли „ревізитувати американських редакторів". В останніх місяцях відвідали СССР дві групи редакторів університетських часописів з ЗДА. Американська амбасада зажадала додаткових інформацій: на чиє запрошення їдуть совєтські редактори до ЗДА, кого вони хочуть відвідати і яка взагалі ціль їхньої подорожі. Справу відіслано до Вашинґтону на вирішення. Американська преса звертає увагу на те, що до СССР їздили здебільша молоденькі студенти - журналісти, а пересічний вік совєтських журналістів, що мають (напевне за наказом згори) „ревізитувати" американців, недалекий від 40 років.

Масова дезерція в'єтнамців

Ганой. — Перемир'я для Північного В'єтнаму ввійшло в життя о 8 год. вечора (нашого часу) в понеділок 26 липня. Однак багато в'єтнамських військових частин і окремих членів міліції, не чекаючи на офіційне проголошення припинення збройних дій, самочинно покинули позиції і „здемобілізувались". Французьке командування говорить про масову дезерцію в'єтнамців, які роз'їздяться по домівках, переконані, що вже остаточно „війна скінчилася". Багато з них забрали з собою зброю. У Центральному В'єтнамі бойові дії закінчаться 1 серпня, а в Південному — 11 серпня. Комуністичні війська стараються в цих останніх днях війни продемонструвати свою силу і якнайбільше просякнути вглиб країни, а цій їх тактиці сприяє брак патріотичного бойового духа у національній в'єтнамській армії.

Японія дістає від ЗДА 60 мільйонів на закуп бавовни

Вашингтон. — Експортово-Імпортовий Банк признав 60-мільйонову позичку Японському Банкові на те, щоб Японія змогла за цю суму закупити бавовну в ЗДА. В останніх роках Японія — найбільший ринок для експорту американської бавовни. Нова позичка дасть Японії можливість закупити 330,000 баль американської бавовни по біжучих цінах. Позичка опроцентована на 3 відсотки річно.

АНГЛІЯ І ЄГИПЕТ ПІДПИСАЛИ ЗГОДУ ПРО СУЕЗ

АНГЛО-ЄГИПЕТСЬКИЙ ПАКТ ЗАКІНЧИВ 72-ЛІТНЮ ВОРОЖНЕЧУ МІЖ ДВОМА КРАЇНАМИ. — ЗАХІД СКРІПИВ СВОЄ СТАНОВИЩЕ НА БЛИЗЬКОМУ СХОДІ

Каїро. — Затяжні переговори між Англією і Єгиптом у справі спору про Суез закінчились у вівторок 27 липня вечером підписанням згоди. Оприлюднений текст договору має 10 точок і додатки, з яких 1-ий, найважніший, схоплений в 6 точках. Найважніші постанови договору такі: Англія зобов'язується найдалі до 20 місяців забрати з обширу Суезького каналу свої війська, що їх має там тепер силою коло 80,000 вояків; на випадок, коли б хтось третій заатакував котрусь з 9 держав, членів Арабської Ліґи, або Туреччину, Англія має право вернутись до обширу Суезького каналу, задля його оборони; для збереження споруд Каналу і технічного обрудування ними Англія і Єгипет притягнуть до співпраці приватні фірми, що мають користуватись англійськими і єгипетськими допоміжними силами й робітниками. Договір тим часом заключений на 7 років. Англія, як виходить з оприлюдненого тексту, пішла на дальші уступки єгипетському урядові, зрікаючись свого попереднього жадання, щоб до арабських держав і Туреччини додати й Іран, як ту державу, що її заатакування управнило б Англію до повороту до Суезу. Далі Англія зреклася вимоги щодо залишення уніформованих техніків, — тепер цю місію передасться приватним фірмам. Одночасно з проголошенням тексту порозуміння, оприлюднено заяву єгипетського прем'єра, який славить англо-єгипетську згоду і заповідає, що той договір відкрив дорогу до затіснення взаємин між тими двома країнами. Скасовано всі обмеження, що їх проголосив був єгипетський уряд у відношенні до англійських вояків в Єгипті. В Єгипті панує радість, бо цей договір закінчує англійську окупацію Суезу, що триває від 1882 року, коли то англійські війська здусили антибритійський революційний рух в Єгипті й зайняли Суез. Вправді від того часу були в історії англо-єгипетських взаємин короткі періоди спокою, наприклад після підписання договору з 1936 року, але той спокій був штучний і спирався на співпраці з англофільською меншістю єгипетського народу. У самій Англії підписаний тепер договір, очевидно, не викликає ентузіязму, бо він знову корчить стан посідання Бритійської Імперії. Тому дебата над підписаним договором, що в найближчих днях відбудеться в англійському парляменті, напевне викаже поважну опозицію, особливо в рядах самої консервативної партії, де коло 40 послів заявилось вже проти такого компромісу. Все ж уряд Черчила сподівається, що з допомогою Партії Праці, яка завжди домагалася догоди з Єгиптом і відкликання військ з Суезу, зможе дістати потрібну більшість. — Це англо-єгипетське порозуміння має величезне міжнародне значення, бо скріплює позиції Заходу на Близькому Африкансько-азійському Сході і тим самим поменшує впливи Москви. Тому Вашингтон і американська дипломатія відіграла поважну ролю в доведенні до успішного кінця затяжних перегозорів.

Боротьба з комуністами в Ірані

Тегеран. — У масовому судовому процесі проти чільних членів комуністичної партії в Ірані, заарештованих останньої зими за шпигунство на користь „одної чужої держави" і за участь у змові проти леґальної влади, прокуратор зажадав смертної кари для Саттара Саїбі, голови комуністичної Тудеґ-партії, і для його 6 найближчих співробітників. Водночас він зажадав кари довголітньої в'язниці для 40 інших підсудних комуністів, обвинувачених у різних злочинах проти держави. Після судового процесу проти Моссадека, який заломив силу іранської націоналістичної партії, зверненої проти режиму шаха, теперішній процес проти комуністичних лідерів ще сильніше закріплює режим, бо публічно виявляє небезпеку комунізму, як московсько-большевицької аґентури в Ірані, — коментує місцева преса.

Протикомуністична акція в Пакістані

Карачі. — Пакістанський уряд обмежив свободу рухів для членів московської амбасади та їх родин до 35-милевого радіюсу від центру столиці. Це — відплатний розпорядок, бо совєтський уряд обмежив свободу рухів для двох членів пакістанського дипломатичного представництва в Москві. Водночас в цілому Пакістані відбувається енергійна акція викорінення комунізму. У зв'язку з кривавими комуністичними демонстраціями, страйками, атентатами й саботажами, в яких у Східньому Пакістані згинули ще в травні ц.р. коло 600 осіб, новий губернатор, кол. міністер внутрішніх справ ген. Мірза виарештував від 1 червня ц.р. понад 1,200 комуністів. Комуністичну партію проголошено нелеґальною спершу в Східньому Пакістані, а потім в усіх інших його провінціях. За останніх кілька днів арештовано в столиці Пакістану 147 комуністів.

В СВІТІ

● **Совєтські спортовці** не є аматорами і тому не повинні брати участи в Олімпійських Ігрищах, — так стверджує західня спортова преса у зв'язку з совєтським поданням до Міжнародного Олімпійського Комітету про допущення до Ігрищ в Мелбурні, в Австралії, в 1956 році трьох дружин з України, Вілоруси та РСФСР. Комітет допустить, мабуть, тільки одну спільну совєтську дружину, хоч знає, що це — „державні аматори", себто професіонали.

● **Папа Римський Пій XII**, промовляючи через радіо до католиків у Бретонії, наприкінці сказав кілька речень, що їх не зрозуміли численні радіослухачі в Італії: Папа покористувався старо-бретонською говіркою. При цій нагоді пригадують, що Пій XII є поліґлотом і його бажанням є вивчити стільки мов світу, щоб могти до паломників різних національностей сказати бодай кілька речень їхньою рідною мовою.

● **Посадники** чотирьох голляндських міст, що їх назви здобули славу у всьому світі, як центри виробу голляндських сирів — Алькмаар, Честер, Чеддар і Рокфорд — з'їхались для відсвяткування 700-літнього існування містечка Алькмаар. Посадники міст Парма, Ґорґонцоля, Елам і Гуда, де є також фабрики сиру, не могли прибути. Єдиною стравою, що її подавали на бенкеті, були різні роди сирів та сирні вироби.

● **Митрополит Арсеній Брадваневіч**, один з найвищих достойників сербської Православної Церкви, голова цієї Церкви в Чорногорії, арештований 6-го липня ц. р., стане в половині серпня перед судом, обвинувачений югославським комуністичним режимом у „протидержавній діяльності".

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

НОВЕ ХИТРУВАННЯ

Москва, підбадьорена перемогою в Женеві, почала новий наступ, пропонуючи З'єдиненим Державам, Великій Британії та Франції відбути з нею конференцію в справі колективної забезпеки в Европі. Кремль добре знає, що Захід повинен би віднестися до його пропозицій в такий самий спосіб, як це було на нарадах в Берліні, себто — відкинути. Проте він спекулює на сантименті, спричиненому женевською конференцією, головно у Франції, а далі і в Англії. Бо якщо можна було погодитись в справі Індо-Китаю, то чому не можна б у такий самий спосіб дійти до порозуміння в справі Німеччини, чи взагалі забезпеки миру в Европі. Москва знає, що саме така йде тепер гаряча пропаґанда у Франції і в Англії, головно серед лівих елементів Партії Праці. Тому кремлівське звернення до Франції вистосуване в лагідному та угодовому тоні. „Мирова нота" до Англії також пристойна. Тільки до Америки дається відчути цілковита ворожість. Мабуть Кремль уже переконаний, що її не обдурить. Тому не рахує й на її співпрацю, а тільки намагається поставити її в таке положення, щоб вона постійно відкидала совєтські „мирові пропозиції". Цей „палій війни" доконче потрібний совєтській протиамериканській пропаґанді, яка не вгаває.

Західні дипломати, які перебувають у Москві, погоджуються, що Кремль підібрав для своєї нової акції дуже відповідний момент. Він хоче не тільки вдарити Америку, але й розбити або бодай захитати всю її оборонну систему в Европі. Іде про те, щоб не допустити до схвалення Францією її приступлення до Европейської Оборонної Спільноти та зброєння Німеччини. Москва певна, що З'єдинені Держави, Британія та Франція знову відкинуть совєтські пропозиції, як відкинули їх спільно в Берліні. Але це ще не означає, що Франція приступить до Европейської Оборонної Спільноти. Тому саме деякі західні дипломати в Москві, як повідомляють американські пресові аґенції, переконані, що з Европейської Оборонної Спільноти нічого не вийде.

Віктор Різел, відомий робітничий колумніст, що перебуває тепер у Парижі, пише, що совєтська п'ята колона має там добре живо і що вона готова добити Францію. Новий прем'єр, Мендес-Франс, став тепер дуже популярним, але, на ділі, він не є прихильником Европейської Оборонної Спільноти. Як пише Різел, ті французи, що є в Парижі у близьких зносинах з представниками американських робітничих кол, вважають прем'єра угодівцем і називають його „Бенеш-Франс". Вони переконані, що Париж іде тепер тим самим шляхом, яким пішла Прага. До того французи, наагал, так налякані німецьким зброєнням, що не диво, коли в таких обставинах совєтське хитрування з неозброєною „невтральною" Німеччиною падає на добрий ґрунт. При тому треба ще звернути увагу й на натяк у совєтській тепершній пропозиції, що коли б Захід відступив від Европейської Оборонної Спільноти, то могло б прийти і до згоди в справі Кореї. Це теж підступ, на який може дехто зловитись, як ловляться деякі німці на обіцяну Москвою „соборну Німеччину".

Як бачимо, совєтська пропозиція змагає до цілковитої ліквідації дотеперішньої оборонної системи Заходу в Европі. Якби Захід пішов на уступки, то це було б відданням цілої Европи під контролю Москви. Це таке ясне, що навіть розбитий Захід не зможе прийняти ці совєтські пропозиції, якщо не захоче завдати собі смертельного удару. Проте Москва може ще більше поглибити розкол між демократіями. Як звідомляють американські кореспонденти з Москви, представники малих европейських держав нарікають, що їх великі демократії не кличуть на наради в справі миру в Европі і лише Москва згадала й про них, що вони теж повинні б мати голос. Це теж вказує на поглиблення невдоволення між демократіями, яке так потрібне Совєтам і на яке вона рахує також і цим разом.

Розбиття демократій — це тепер головна ціль совєтської закордонної політики. Ніяке замирення в Европі Совєтам не потрібне. Вони не хочуть забиратись ні з Австрії, ні з Німеччини, ні з сателітських країн. Об'єднана Німеччина їм потрібна, як і об'єднана Корея, але тільки тоді, коли б комуністи були там горою. Інакше думати, значило б себе дурити.

МІСІЯ ТУРЕЦЬКОГО КОРАБЛЯ

У нюйоркській пристані з'явився на короткий час минулого тижня турецький корабель під назвою „Тарсус", нагадуючи як своїм виглядом, так і своєю місією голубку, що вилетіла була після потопу з Ноєвого корабля із зеленою галузкою миру, коли цей біблійний корабель осів на вершку гори Арарат. „Тарсус", увесь пофарбований набіло, виїхав 14 червня з Істанбулу і прибув до Америки з наміром нав'язати торговельні та туристичні зв'язки. Він відвідав порти Маямі, Чарлстон, Балтімор і Ню Йорк, даючи нагоду американцям оглянути товари, що їх привіз з собою. Після того, як нюйоркські щоденники подали доволі широкі згадки про прибуття корабля, публіка цього міста поспішила оглянути цей „плаваючий базар", як його схарактеризував один часопис.

„Тарсус" — це справжній базар. Його 500 пасажирів, що об'їздять, мабуть як туристи, американські прибережні міста, творять значну частину публіки, головно під час обіду. У погідні дні вони вигріваються, чи може прохолоджуються, на горішньому покладі. За виїмком 22 дівчат, що покінчили американський дівочий каледж в Істанбулі, мало хто з них говорить англійською мовою. Ці дівчата становлять притягальну силу для американців, що хочуть дістати інформації про предмети й продукти, з якими приїхав корабель. Їхній одяг нічим не різниться від звичайного одягу мешканців цивілізованих країн, і тільки для світлини дехто з них вбирається в святочні жіночі турецькі убрання, які нагадують убрання мешканок колишніх гаремів. Те, що звичайно відоме як „народній одяг", можна побачити тільки на фотознімках з театральних вистав, якими обвішаний горішний поклад корабля.

Інші фотознімки мають пригадати відвідувачам корабля культурну спадщину, яка зберігається на теперішній турецькій території. У першу чергу приділено багато місця відомому храмові Святої Софії, що його позначено грецькою назвою, одначе латинськими буквами, „Гагія Софія". Цей храм, як відомо, обернено тепер в музей і йому призначено чільне місце, мабуть тому, щоб притягнути туристів. Крім того розвішено фотознімки в побільшених розмірах з саркофаґу Олександра, Ескалапія з Пергамуму і „залишків цивілізації в Анатолії", як про це інформують написи англійською мовою.

Про чисто турецьку цивілізацію свідчать світлини турецьких домів, які нагадують палати вельмож. Архітектонічна ділянка заступлена великими картинами з столиці теперішньої Туреччини, Анкари, будівлі якої підносяться терасами одна за одною.

Осередком цілої виставки є модель міста Істанбулу, приміщена в центрі покладу і оточена ґалеріями для легкого доступу глядачів. В належній перспективі можна бачити Босфор і обидві частини міста, на які їх розділила ця морська протока. Довкруги, на бічних стінах приміщені світлини різнородних будівель цього історичного міста, відомого довгі віки, як Візантія або Константинополь-Царгород.

Хто сподівався побачити на покладі „Тарсуса" велику кількість торговельних, промислових та хліборобських виробів і продуктів, той міг зазнати розчарування. Тільки тютюн і сиґарети, як головний експорт Туреччини, знайшли тут своє місце. Рільництво представлено тільки графічно, спеціяльними мапами, торговельна індустрія — кількома виробами з целюльоїду, а домашній промисл — вишивками та керамічними виробами з давніших століть. Модерна кераміка заступлена кількома черепицями й кахлями.

Окреме місце на долішній палубі призначено на панораму, на якій зображено загальний вигляд Істанбулу. Тут же можна бачити турецького вояка старих часів і новочасного вояка побіч інших вояків, що брали участь у боях в Кореї. Ця невелика панорама нагадує загальновідому велику панораму американської битви під Ґетісбурґом, яка стала за взірець польському маляреві Стиці для відомої колись панорами „Рацлавіце", що її виставляли у Львові на крайовій виставці в 1894 р.

Турецький „плаваючий базар" притягає публіку найрізнороднішого походження, одначе найбільше з країн, що мали колись або й тепер мають зв'язок з Туреччиною. Грецькі відвідувачі тішаться грецькими написами на картинах з „Гагія Софія", вірмени вдоволені, що й їх історія знайшла місце в турецькій культурній місії, а нечисленні українці мають нагоду ствердити, що їхній спосіб улаштовування виставок для зображення своєї культурної спадщини при різних нагодах, які їм дає вільна Америка, не багато різниться від спроб колишньої світової потуги, яка, при змінених відносинах, посилає в таких самих цілях аж окремий корабель у широкий світ.

Це може тільки спонукати американсько-українські товариства й організації продовжувати давно започатковану працю зазнайомлювання американського загалу з українськими цінностями.

Зенон Стефанів

КРИТИЧНА СТАДІЯ ХОЛОДНОЇ ВІЙНИ

Уже повних дев'ять років, від часу закінчення другої світової війни, світ, поділений на два ідеологічно ворожі табори, перебуває в стані політичної і психологічної або, коротко назвавши, холодної війни.

Звичайно, під окресленням „холодна війна" розуміємо різнородні безскрупульні засоби і методи совєтської політики, що має на меті ослабити і звести з ладу державний і суспільний устрій вільних народів, не беручи при тому безпосередньої участи в ніякому збройному конфлікті.

Ми є свідками великих успіхів такої політики Кремлю, що довела до поневолення цілого ряду вільних народів, які опинилися в положенні рабів комуністичної імперії. Кремлівським змовникам територіяльні здобутки обійшлися незвичайно дешево — це не коштувало життя ні одного совєтського солдата, ані навіть пострілу з рушниці.

Коли зробити загальне зведення положення на фронтах холодної війни, то буде видно наглядно — а балянс той не обманює, — що західній світ може протиставити великим надбанням совєтського імперіялізму тільки деякі дуже неспівмірні успіхи.

Починаючи від 1945 року, комуністичні загарбники змогли виграти цілий ряд більших і менших боїв у холодній війні, поки ще Захід зумів належно усвідомити собі витворену ситуацію після другої світової війни, а саме війну під час миру.

Від того часу, по сьогоднішній день, із випадових позицій, так легко придбаних на конференціях в Тегерані, Ялті і Потсдамі, большевизм постійно наступає, — закріплюється на величезному просторі Китаю із понад 500 мільйонами населення та безцінними сировинними резервами, як рівно ж затісняє сателітську систему в уярмлених країнах, подарованих з легкої руки Заходом в Ялті.

Перманентна офензива комунізму виявляється наглядно в таких напрямках, для прикладу:

1. Збройні агресивні акції — громадянська війна в Греції, напад на Південну Корею, довголітня війна в Індо-Китаї, розрухи на Маляях, в Кенії, в Бурмі і останнім часом у Ґватемалі. 2. Саботування Кремлем політичних і економічних намагань Заходу в справі загального замирення і економічної допомоги, напр.: зловживання правом вета в ОН, мировий договір з Німеччиною, Японією і Австрією, плян Маршала і т. д. 3. Використовування недоліків політичної єдности Заходу, брехлива пропаґанда проти західніх країн, в першу чергу проти ЗДА, кампанії миру, господарські і навіть церковні конференції, страйкова акція, головно у Франції та Італії, зручне вигривання національними аспіраціями азійських і африканських народів і т. п.

По цей бік залізної заслони червоні маршали з кремлівського Політбюра розпоряджають величезною розкладовою армією інфільтрантів. Офіцери тієї армії є члени комуністичних партій, що постачають в першу чергу шпигунів, саботажників і людоловів та командують фалянґою переконаних і потенціяльних поплентачів, т. зв. сальонових комуністів, або Fellow-Travellers — співтоваришів у подорожі. Є це звичайно інтелектуали, високі службовці, політичні та церковні діячі.

Щоправда, західній світ, а в першій мірі ЗДА, прийняв уже деякі заходи, щоб задержати наступ комунізму бодай на сталій оборонній позиції. Виявом цього є значне приспішення і посилення зброєнь та заключення низки оборонних договорів. Це в значній мірі здержує Совєтський Союз від явної агресії, але, через брак політичної єдности союзників, він може успішно наступати далі, намацуючи тільки найслабші місця фронтових ліній холодної війни. Клясичним прикладом цього є Індо-Китай.

Не будемо далекі від правди, коли скажемо, що день 20 липня ц. р., коли наступила капітуляція Франції, що рівночасно закваліфікувала себе до категорії другорядних держав — є для Заходу найбільшою поразкою за цілий час тривання холодної війни.

Кремлівська головна квартира і весь світовий комунізм мають чого тріюмфувати — виграно найбільшу баталію, у висліді якої поширено простір комуністичної імперії на 87 тис. кв. м. та збільшилося число новочасного невільництва 12 мільйонами нещасних в'єтнамців. А що найголовніше, комуністичні заколотники мають в своєму орудуванні стратегічно важливу випадну базу для дальшої агресії в південно-східній Азії. При цьому слід додати, що восьмирічна війна в Індо-Китаї коштувала життя 92 тисяч в'єтнамських і французьких вояків, 114 тис. поранених і 28 тис. полонених. Матеріяльні видатки дорівнюють сумі 8 мільярдів дол., з чого ЗДА понесли витрат на 2 мільярди.

Підписання перемир'я в Індо-Китаї є також крутим поворотом у дальшій фазі розвитку дій холодної війни. Іншого виходу тепер немає, хібащо пасивно зносити удари, що їх завдає підступний ворог, і йти на дальшу капітуляцію, або збройною рукою припинити дальшу агресію та від оборони перейти до наступу. Одинокою реальною силою, що буде спроможна це завдання виконати, є З'єдинені Держави.

Одначе треба пам'ятати і про те, що в майбутньому неухильному світовому збройному конфлікті переможцем буде та сторона, де непоборними залишаться уми і серця, також і в накиненій Кремлем холодній війні.

НАУКОВА КОНФЕРЕНЦІЯ В ТУЦІНҐУ

Інститут для вивчення історії і культури СССР в Мюнхені, що діє з допомогою Американського Комітету для визволення від большевизму, відбув свою конференцію в Туцінґу, місті, що лежить недалеко баварської столиці. Інститут був створений з почину російських учених, що перебувають у Німеччині. Минуло багато часу, поки американським дорадникам Інституту вдалося досягнути того, що до співпраці для вивчення СССР приступили також дослідники із народів неросійських. Коли керманичі Інституту дали ґарантії, що в цій установі не буде „ґеґемонії" представників тої чи іншої нації, то українські вчені взяли участь у Науковій Конференції, що відбулася 5-7 липня в Туцінґу. Окрім українців і росіян, в конференції взяли участь представники науки народів Кавказу, Туркестану і Білоруси, та дослідники проблем СССР із Америки, Англії і Німеччини.

Конференція мала дві головні групи дослідів: 1. Господарство СССР і 2. Політика Кремлю в справах національних.

В нашій публіцистиці часто виявляється непродумана тенденція — ізолювати українську проблематику, зокрема уникати на міжнародному форумі дискусії про Україну з нашими сусідами — росіянами і поляками. Ця тактика неправильна, і вона викликає наслідки для нас шкідливі. Тому серед деяких чужинців виникає враження, що українці такі непевні в силі своїх арґументів, що бояться відкритої дискусії з чужинцями.

Конференція в Туцінґу показала, що українські дослідники проблем СССР „не бояться" і можуть дати цінний вклад до науки, яку можна б назвати варварським словом — „фактологія".

Вступною частиною конференції були реферати про ситуацію в СССР після смерти Сталіна. На цю тему говорив польський дослідник СССР Ришард Врага і українець — д-р Микола Ковалевський. З цього виникла цікава дискусія, однак без ясно визначених результатів, бо в таких справах трудно подати докази, і доводиться керуватися більше аналогіями та інтуїцією.

В тій частині конференції, що була присвячена справам господарства СССР, виявив добре знання проблем українець — проф. Василів, який мав основну доповідь на цю тему. Проф. Василів перестерігав перед скороспілим „оптимізмом" щодо занепаду господарства СССР. Він зазначив, що совєтське господарство має здібність „маневрувати" далеко більшу як інші системи. Москва має для свого господарювання все безплатно у своїй державі: вугілля, залізо, продукти харчування, навіть золото. Єдине, за що мусить Кремль платити — це робоча сила. Але Москва може платити своїм рабам мінімальну плату, аби люди могли працювати.

(Закінчення на стор. 3-ій)

ЩЕ РАЗ МОСКОВСЬКІ ВОЖДІ В УКРАЇНСЬКИХ ВИШИТИХ СОРОЧКАХ

18 липня ц. р. в Совєтському Союзі відсвятковано Всесоюзний день фізкультурника. Цю нагоду ще раз використали кремлівські вельможі з так званого колективного керівництва для того, щоб пригадати про недавній пропаґандивний гармидер з приводу 300ліття Переяслава і щоб засвідчити свої „симпатії" до українського народу. Розуміється, при цьому підкреслено усоблення „братерської дружби народів".

Опис спортивної паради має таке місце: „Над стадіоном — співуча (?!) мелодія української пісні. З трибуни тепло вітають тисячний загін фізкультурників України. Їхні ряди своєю побудовою утворюють число 300: триста років від часу воз'єднання України з Росією. Юнаки і дівчата України, що спочатку виступали разом, порадували глядачів своєю чудесною майстерністю". В загальному звіті про свято українським спортовцям приділено місце зразу ж після спортовців Російської Федерації: „На марші — фізкультурники Совєтської України. Присутні любуються поставними юнаками, дівчатами з вінками із польових квітів, з заплетеними в коси різнокольоровими стрічками". Вирази „співуча мелодія української пісні", „порадували глядачів своєю чудесною майстерністю", „поставні юнаки, дівчата з вінками" і т. п. видаються дуже щедрими, якщо їх порівняти з відповідними місцями, що відносяться до інших народів.

Так, наприклад, у загальному звіті на першій сторінці відразу за описом українських спортовців іде таке безбарвне і загальне ствердження: „Фізкультурники всіх союзних республік проходять у своїх національних убраннях... За українськими фізкультурниками н а д х о д я т ь представники Білоруси, Узбекістану, Казахстану, Грузії, Азербайджану, Литви, Латвії, Киргизії, Молдавії, Таджикістану, Вірменії, Естонії, Карело-Фінської ССР".

Ще цікавішим є той факт, що Нікіта Хрущов і Лазар Каганович, з іменами яких пов'язана не одна сторінка трагедії України під московсько комуністичною займанщиною, появилися на трибуні у вишитих українських сорочках. Не зайвим буде пригадати, що в січні 1933 року сталінський сатрап в Україні і жорстокий душитель українського народу Постишев, приїхавши для „зміцнення партійного керівництва", також виступав в українській вишитій сорочці. Як відомо, 1933 рік приніс понад 6 мільйонів жертв штучного голоду в Україні, організованого з відома Кремля і за участю ґавляйтера, що ходив у вишитій українській сорочці.

Чи і цьогорічні переодягання у вишиті сорочки віщують якісь лиха, а чи є лише звичайним продовженням переяславського карнавалу — покаже майбутній розвиток подій.

На світлині, що подає кремлівських вождів на трибуні стадіону „Динамо", вигляд Маленкова героїчно-піднесений, тоді, як Хрущов робить „квасну міну". Стоять вони разом, але оточені представниками східньо-німецького комуністичного режиму: праворуч Маленкова — Вальтер Ульбріхт, а ліворуч Хрущова — Вільгельм Пік. Правдоподібно, честь, що її удостоїлись обидва східньо-німецькі вожді, мала б свідчити про те, що Кремль плянує незабаром здійснити включення Східньої Німеччини в систему бльоку країн так званої народної демократії.

Заслуговує на увагу і поданий „Правдою" вимір ступенів чести між Леніним і Сталіним. Леніна іменують „безсмертним з а с н о вником комуністичної партії і совєтської держави", а Сталіна — „великим продовжувачем його діла". Але, виходить, зовсім не безсмертним!

Імена присутніх вождів подано знову за абетковим порядком.

(Микос)

Іван Гончаренко

ОСОБЛИВОСТІ ВИХОВАННЯ НАШИХ ДІТЕЙ В НОВИХ УМОВИНАХ

(2)

Натомість маємо одноманітність змеханізованої фабричної праці. Ця одноманітність притуплює чуття, присипляє душевні порухи. І єдиний порятунок для наших зголоднілих душ ми знаходимо в рідній Церкві, в рідних церковних відправах.

Щодо суспільного оточення, впадає в очі, що в ньому панує єдина пристрасть, пристрасть до збагачення, гонитва за доляром. Здається, чим більше людина забезпечена матеріяльно, тим більше працює й думає про збільшення м а т е р і я л ь н и х благ. Вона мріє лише про модерні авта та збільшення свого конта з банках. А душевні потреби здебільшого задовольняються „каміксами". Це те, про що попереджав Микола Гоголь. Здавалося б що при такому загальному добробутові нема потреби жінкам-матерям працювати десь поза домом. Але навпаки: тут матері ще більше працюють по фабриках і бюрах, ніж деінде. Яка причина? Кажуть, щоб бути незалежною, мати свої гроші. Про яку незалежність тут мова? Залежність від своєї родини? Але в родині панує взаємозалежність. Жінка-мати творить зміст родинного життя на основі взаємозалежности й взаємозобов'язаности. Це — закон природи й закон призначення материнства. Коли жінка уникає цього, вона зраджує природнє своє призначення. Такі егоїстичні натури, що хотять жити лише для себе, для приємности, не мають права мати родину, дітей, бо їхні невиховані діти будуть поглиблювати деморалізацію суспільства, будуть розкладовим елементом.

Діти потребують, як повітря, материної ласки, тепла, любови. Тільки в такій атмосфері можуть виростати здорові духом й фізично діти. Відомий наш проф. Сікорський казав: „Догляд матері й годівля нею своєї дитини є справа великої педагогічної ваги". Це є виховання альтруїзму в дитині, любови й доброзичливости до інших. Не зігріте матірною любов'ю дитяче серце росте осиротілим, відчуженим, егоїстичним.

Брак розумної виховної роботи матері дає ось такі наслідки. Союз ощадностей і позичок у Вашингтон Гайтс, Ню Йорк, перевів анкету серед 3200 шкільних дітей. В анкеті було питання: „Що хотів би ти зараз дістати, доляра чи велику шишку найліпшого морозива?" — Всі діти у віці від 6 до 11 років відповіли, що беруть доляра. Одна дитина на п'ять заробляє гроші, допомагаючи коло хати або десь в якімсь сусіднім склепі, доглядаючи менші діти, розносячи часописи або продаючи їх. Усі складають гроші до банку. Шестилітнього хлопця запитали, що хотів би мати в склепі з цукерками. Він відповів: „Реєстраційну касу з готівкою!" Автори анкети додають: „Ростуть фінансові реалісти, а між ними й наша потіха". З погляду нашої української педагогіки ми сказали б, що це жадна потіха, бо це не привчання до ощадности, а виховування пристрасти до наживи, яка скоро затьмарить і заглушить все інше в дитині. І виросте з неї бездушний егоїст, скупар, що дбатиме тільки про своє конто в банку і більш нічого.

Я був свідком такого випадку. До шпиталю привезли старого чоловіка. Був то американець німецького походження. Ліжко його стояло поряд з моїм. Йому мали робити якусь серйозну операцію. Десь за годину до нього прийшов молодий чоловік, приніс йому пару виступців і зараз же вийшов. Сусід мій проводив його довгим і пильним поглядом і, як мені здалося, в очах йому стали сльози. Мене це зацікавило і я спитав: „Хто то приходив?" — „То мій син" — відказав він. — „А чому ж він так скоро відійшов, не промовивши й слова?" — Він поглянув на мене і зі смутком у голосі сказав: „Він має бизнес . . ."

У нас, українців, родина завжди стояла високо, шанувалась. І не існувало питання про залежність. Вікова народна культура чітко визначила круг обов'язків батька, матері і дітей з взаємним пошануванням і повагою. Чоловічі й жіночі духові первні у нашій родині давали здорову життєтворчу синтезу, і така родина творила первісну клітину демократичного ладу. Ми повинні бути свідомі цих вартостей нашої культури суспільного життя!

Ми не додержуємо вузьких націоналістично - шовіністичних міркувань і не збираємось творити своє національне ґетто. Навпаки, ми за якнайширшу участь у громадському житті нової нашої батьківщини. Але ми рішуче за селекцію характеру людини, бо шляхетні вдосконалення — то є ціль життя. І тому ми стаємо на сторожі нашого молодого покоління, оберігаючи його від усього шкідливого, низького, прищеплюючи йому духові скарби свого роду. Бо справжнє наукове виховання мусить виходити від себе, від своїх власних джерел народної культури, інакше воно буде неприродним і реґресивним.

Під вихованням розуміємо повне розкриття й розвиток природніх заложень дитини, духових і фізичних. Ці заложення успадковуються дитиною, як природній дар цілого ряду попередніх поколінь свого народу. Історично витворена й оформлена духова субстанція його у вигляді певних тенденцій, уподобань, нахилів тягло передається наступним поколінням. Той же Ушинський каже: „Всяка жива історична народність є найвище і найкраще творило на землі і вихованню лишається тільки черпати з цього багатого та чистого джерела... Виховання, створене самим народом і засноване на народних первнях, має ту виховну силу, якої нема в найкращих системах, побудованих на обстрактних ідеях" („Про народність в суспільному вихованні"). Отже виховання дитини тільки тоді буде успішним, творчо розкриє й розвине всі природні дані її душі, коли воно буде співзвучним, а не заперечним б а г а т о в і ковій культурі рідного народу. Коли цього нема, тоді виховання не буде поступовим, не буде сприяти розвиткові сил дитини, навпаки, буде гальмувати природній шлях розвитку її. „Іґнорувати елементи народної культури в житті і в школі — це значить не виховувати душу, а скоріше руйнувати її"... каже там же Ушинський.

Ми вважаємо найбільш характеристичним і найбільш вартісним складником української духовости, який слід зберегти, її глибоку релігійність. Ще М. Костомаров казав, що українці, як окремий народ, залишаться так довго, як довго збережуть свою релігійність („Дві руські народності"). Це ж саме підкреслюють і інші дослідники чужинці, як німець Ганс Фюнтель, італієць-журналіст Маріо Фаріні, та ін. Це найбільший скарб української душі, і батьки повинні передати його своїм дітям, навчаючи їх цінити й горнутися до своєї рідної Церкви.

Другим таким скарбом є висока мораль у родинному побуті. Взаємошанування й любов у родині є та необхідна інтимна атмосфера, яка єдина здатна творчо формувати гідну людську особистість. Батьки повинні бути свідомі ваги отих наших родинно-побутових традицій, зберігати й плекати їх, бо то є єдина підстава прищеплення моральности в наші часи.

Іван Кедрин

МИНУЛЕ Й СУЧАСНЕ УКРАЇНСЬКОЇ ПРЕСИ

(Доповідь на Зустрічі Мистців Америки й Канади в Торонті)

(2)

Запізнено, з трудом і як по груді ступала вперед українська преса, точно так, як і українська політична думка, але невтомно й із подиву гідною тугістю й енергією підтягаючи себе до рівня модерної преси, як підтягнула себе нескристалізована українська етнічна маса до рівня новітньої нації. Схарактеризуймо той тернистий шлях кількома статистичними цифрами за „Енциклопедією Українознавства" з 1949 року, де, до речі, подано великий, хоч і не досконалий та вичерпний, інформаційний матеріял, але без аналітичного підходу і без спроби синтези. Ото ж, за тими багатомовними цифрами — на рік перед вибухом першої світової війни було на Наддніпрянській Україні 19 періодичних видань поруч із 234 (?) польськими, 226 російськими, 21 вірменською, і 13 жидівськими.

У 1914 році, з вибухом першої світової війни, в Росії заборонено всяке українське друковане слово, а в 1916 році було там 6 українських періодичних видань — на жаль, „Енциклопедія Українознавства" їх не наводить поіменно, а ми не розпоряджаємо тут тими джерелами, що ними користувався А. Животко. Однак уже рік пізніше, з вибухом революції, відразу виростають, як гриби по дощі, 106 українських газет і періодиків, а в 1918 році — 212, не рахуючи великої кількости часописів поза українською етнічною територією. Те саме ділося в частині України під австрійською займанщиною, тільки „Енциклопедія Українознавства" подає щодо неї неясну статистику: під роком 1913 говорить про 80 українських періодичних видань в межах Австро-Угорщини, а в уступі про часи визвольних змагань каже тільки про 15 часописів і 50 періодичних видань в Галичині, коли там, як відомо, з проголошенням Західньо-Української Республіки край був просто залитий часописами.

З упадком української держави по обох боках Збруча приходить і занепад української преси. Поза УССР не вільно в Совєтському Союзі видавати часописів українською мовою, а в самій УССР було в 1940 р. 1,120 назв видань українською мовою, а в 1950 р. після поруйнування України війною — 900. Все одно це могло б бути імпонуюче число, коли б ми не знали, що підсовєтської преси не можна назвати українською: вона є чинником російської окупаційної влади, яка засміченою українською мовою пропагує лише те, що йде по лінії т. зв. всесоюзної комуністичної партії. Факт, що до українських мас не можна промовляти в Україні іншою мовою, як тільки українською, належить до іншої ділянки. За часів польської окупації, після перших років безпощадних репресій 1919-22, настали були в Західній Україні розмірно кращі умовини для періодичного друкованого слова. І знову же: історія української преси за Польщі віддзеркалювала тодішню історію тамошньої вітки нашого народу, з надзвичайно цікавим, наче парадоксальним процесом: коли з одного боку польський асиміляційний натиск щораз скріплювався, головно в ділянці колонізації, а екстермінаційна політика доходила до такого абсурду, як нищення церков на Холмщині й Волині чи вивласнювання спортового грища „Сокола-Батька" у Львові, то українська національно-політична зрілість кріпшала й поглиблювалась, народжувались нові суспільні верстви, як напр., сільська інтелігенція чи свідоме робітництво, та зростали культурницькі надбання. До цих надбань належить і українська преса, з трьома щоденниками у Львові напередодні другої світової війни і з 143 періодичними виданнями в 1936 році. На Карпатській Україні було в короткому періоді її державности 14 українських періодиків. А поза Україною було в Европі в 1939 році 54 українських часописів і періодиків: 12 у Польщі, 10 у Франції, 7 в Німеччині, 3 в Югославії і в Англії і ін.

На американському континенті було в 1936 році 50 періодичних видань, з того 24 в З'єдинених Державах, 18 в Канаді і 4 в Арґентині й Бразилії. За даними, що їх подав Ярослав Чиж в „Альманаху Свободи" в минулому році — в З'єдинених Державах було в 1952 році в 6 стейтах 35 назв українських газет і періодичних видань, накладом 74,804, враховуючи туди комуністичні „Українські Щоденні Вісті" й совєтофільський „Громадський Голос" в Ню Йорку, та залишаючи на боці 12 видань писаних анахронічним „язичієм", як филаделфійська „Правда" й т. зв. карпаторуські видання. За вичерпними даними Данила Лобая, проголошеними в тому ж „Альманаху Свободи" в 1953 р. — у Канаді виходило в 1952 році 26 самостійних українських часописів і періодичних видань. На еміграції в Европі під кінець 1950 р. було в Німеччині й Австрії 14 видань, з того 7 газет, позатим часописи й періодики в Англії, Франції, Бельгії, періодичне видання в Італії, далі в Австралії і — як уже згадано — в Арґентині й Бразилії. Більш менш такий стан існує і сьогодні.

Вільна українська преса існує сьогодні тільки поза межами України, як і вільна українська політична думка. В перших роках окупації, під кінець другої світової війни і зараз потім існувала в Україні підпільна література, з — очевидно — обмеженим засягом поширення. Характеризуючи цю українську пресу поза Україною, можна б тільки загальними штрихами накреслити такі її найяскравіші риси: 1) високий патріотичний дух, що проявляється в одностайності підходу до основної української проблематики соборности й самостійности; 2) поруч з цим — завелика кількість суто-партійних часописів, які мусять викликати враження в читача, що ті часописи обслуговують членів тої чи другої партії, а не загал українських читачів: через те розпорошення фондів і письменних сил, а в наслідку брак репрезентаційного органу, за винятком ЗДА; 3) великий, може надмірний запал видавати часописи не з погляду потреби читацького ринку і української справи, а амбіції одного гурту „мати свою газету", амбіції партійного видавця чи редактора; 4) дуже нерівний рівень часописів: поруч із дуже добре редаґованими, навіть зовсім недавно народженими часописами, є часописи на жалюгідному низькому рівні, що нагадує бідний провінціяльний характер деяких галицьких чи буковинських часописів з-перед 30 і більше років; 5) вишколення за останніх 10 років деяких талановитих, здібних редакторських і журналістичних сил; 6) велика нерівність в підході до журналістичної етики, що тісно в'яжеться з внутрішньою українською політичною атмосферою: в розпалі міжпартійної і міжгуртової боротьби аж надто часто затрачується почуття загально-національних інтересів і полеміка набирає жалюгідного характеру лайки та доносів; 7) гідне продовжування традиції крайової української преси, яка була пресою громадською і не наставлялась на вуличну сенсацію; 8) занадто одногородний характер преси, як політичних часописів: нема, наприклад, досі ані гарного часопису „для родин", ані журналу, що був би дискусійним органом з виключною ціллю поглиблювання політичної думки; 9) бідність преси, що проявляється головно в ділянці пресової ілюстрації і в браку часописів для дітей; 10) змагання більшости видавців і редакторів — щораз покращувати свої часописи, поруч із браком автокритицизму й зрозуміння потреби поступу в деяких часописних видавництвах; 11) існування тепер на американському континенті, між іншим, таких двох родів часописів, які перед другою світовою війною в Старому Краю стали вже невідомі: віровизнаневих, з нетерпимістю і нетолерантністю до іншого визнання і зовсім вже диковинних та анахронічних часописів, писаних язичієм, — друкованих для тих, що іншої мови, як українська не знають, але не називають її українською і не признаються до українства. Таких точок, де були б і світла і тіні, можна б наводити ще більше. Очевидно, всі вони дискусійні. Недискусійним тільки є висновок про живучість, невмірущість і поступ української преси в цілості, так як є ним ціле українське життя. Якщо окупація України продовжилася б на довгий час і поза межами України мали б виростати цілі нові ґенерації, які тієї України не бачили б, з тим, що тільки вони плекали б українську пресу, то, очевидно, виринуть нові проблеми. Але це було б нещастя і сьогодні нема ніякої потреби дивитись в українську будучність під кутом довговічности московського панування в Україні. Навпаки, всі знаки на небі й землі вказують, що — хоч зиґзаками й викрутасами — проте щораз швидше наближується момент ґенеральної розправи між московсько-комуністичним імперіялізмом і світом волі.

Проблематика преси — величезна і невичерпна. Зокрема — преси серед чужомовного моря, суто еміґрантської в Европі і такої, що її видають поселенці в заморських країнах, громадяни тих заморських країн, що плекають культ любови до краю, звідки вони прийшли, і служать друкованим словом тому старому краєві та його визвольницькій боротьбі. Вичерпати всю ту проблематику в одній статті-доповіді, з нав'язанням до минулого преси, із спробою її характеристики, з наведенням трохи статистики і в межах найбільше півгодини, річ цілком неможлива. Тому й ціллю цього короткого нарису — було дати жменю інформацій і висловити кілька думок, далеко без претенсій вичерпности, досконалости і непомильности.

(Кінець)

Андрій Яковлів

СПІВЕЦЬ МОЛОДОЇ УКРАЇНИ

(Додаток до статті В. Дорошенка)

У статті, присвяченій 10-літтю з дня смерти поета Олеся (О. І. Кандиби), В. Дорошенко подав, що Олесь помер „на еміґрації, у Відні („Свобода", ч. 139). Це — помилка. Олесь помер на еміґрації, але не у Відні, а в Празі і там був похований. Незадовго перед смертю Український Вільний Університет уділив йому гідність доктора" „гонорис кавза" УВУ, і з цієї причини УВУ взяв найближчу участь в похороні Славного Поета, свого почесного доктора. Як тогочасний ректор УВУ, я приймав участь в похороні і тому можу подати деякі подробиці останніх послуг Покійному, до яких Ректорат, Сенат і професорський збір УВУ були покликані.

На той час в Празі й в цілій Чехословаччині не було ні українського, ані чеського православного священика, Чеська православна церква в Празі на Ресловій вул. після вбивства німецького протектора Герінґа була частково зруйнована й замкнена (в її сутеренах переховувалися вбивці протектора). Архиєпископ Саватій, якого українці звичайно запрошували в урочистих випадках, був німцями арештований і вивезений до Німеччини, а священик-чех, настоятель церкви на Ресловій вул., бу скараний на горло. Тому ми мусіли звернутись до російського православного духовенства, чинність якого не була заборонена німцями.

Напередодні похорону труну з Покійником привезли на головне празьке кладовище й поставили в скриті російської церкви, що була недавно збудована й ще не була цілком закінчена: всередині церкви ще стояли драбини, підпори, тощо, бо закінчували малювання образів на стінах. На другий день (24 чи 25 липня 1944 р.) відбулася в церкві похоронна служба. Служити мав росіянин, архимандрит з російським причтом, тільки український хор співав. Архимандрит дуже уважно поставився до свого обов'язку, бо він знав, кого має ховати. Перед службою він звернувся до мене з заявою, що він хоче сказати прощальне слово, але не знає, чи сказати його в церкві, чи над могилою. Тому, що вже було визначено, хто буде говорити над могилою, я попросив його сказати прощальне слово в церкві перед молитвою про відпущення гріхів померлому. Він на це погодився. Відслужив архимандрит похорон церковнослов'янською мовою, дуже урочисто й повно по требнику. Для свого прощального слова за тему взяв вірш Покійного Поета „Айстри", зазначивши, що він знає всі твори Покійного, бо й сам „не чужий поетичній творчості". Він продеклямував з пам'яти вибраний вірш у перекладі на російську мову й подав зворушливе тлумачення. Довго потім прощали присутні нашого славного Поета, „Співця Молодої України", як влучно назвав його В. Дорошенко. Церква була маленька і не могла вмістити всіх — довго люди виходили з церкви і входили ті, що стояли надворі. Перед могилою прощав Покійника від імени УВУ тогочасний протектор проф. Дм. Дорошенко, який, бувши деканом історично-філософічного факультету, провів промоцію Олеся на доктора г. к. УВУ. Були ще й інші промовці, багато вінків і квітів, і сліз. . .

Покійний О. І. Кандиба був товаришем моїм по службі в Київській міській Управі, тільки різні фахи ми мали: він був ветеринарним лікарем, а я — помічником юрисконсульта, пізніше юрисконсультом. Тоді зазнайомились ми, а потім знов зустрілись вже на еміґрації, в Чехословаччині, і заприятелювали. В'язала нас не лише взаємна симпатія, але й рибальство. Був бо Покійний наш Поет „великим ловцем перед Господом", кохався в цій „апостольській професії" та, сидячи з вудками на березі Берунки в Добриховичах, під Прагою, де він жив, або на Сазаві, де ловив рибу вже хворий, складав свої безсмертні вірші. Не раз і я, було, товаришував йому, приїжджаючи для цього з Праги.

Ці кілька слів присвячую до прекрасної статті Вол. Дорошенка на 10-ліття смерти „Співця Молодої України".

Бути членом Українського Народного Союзу, значить належати до такої української організації, яка об'єднала в Америці й Канаді найсвідоміші українські сили в один цілий моноліт та поставила його на службу нашим країнам та нашому поневоленому українському народові!

Повідомлення З.У.А.Д.Комітету

Переселенчі справи.

Зголошення про охоту в переселенні українським залишенцям з Европи до ЗДА у формі виставлення ашурансів напливають до канцелярії ЗУАДКомітету. Вже вислано до адміністратора закону про переселення втікачів до Вашинґтону 349 готових ашурансів із запевненням праці через Бюра Праці. Це дасть змогу переселити 1,180 українських еміґрантів. В опрацюванні нових 300 ашурансів. Громади у Филаделфії, Шікаґо, Гартфорді, Ню Йорку і Дітройті ведуть перед у здобуванні ашурансів. ЗУАДКомітет потребує ще найменше 1,500 ашурансів, щоб могти переселити всіх тих, які зголосились на переселення до ЗДА.

Екзекутива ЗУАДКомітету дякує всім дотеперішнім спонзорам за співпрацю і підкреслює, що для успішного завершення справи потрібно постійної уваги не лише самого ЗУАДК, але й співпраці спонзорів, які повинні виконати свої зобов'язання.

В акції переселення ще на основі закону про Ді Пі в секції „3 сі" далі приїжджають наші апліканти. Візи в цій секції скінчили консуляти видавати з кінцем червня. Екзекутива ділиться з громадянством радісною вісткою, що в цій секції між іншими отримали візи наші поселенці з Тунізії, куди були виїхали на роботу, ще в 1948 році. Вони вже в дорозі до ЗДА. Заходами ЗУАД Комітету в останньому тижні прибули на постійне поселення деякі українці з Арґентини.

Екзекутива просить у всіх справах переселення звертатись безпосередньо до канцелярії ЗУАДКомітету на адресу:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, Inc.
P. O. Box 1661
Philadelphia 5, Pa., U.S.A.

Справи неточних заподань в документах.

Переслухання в Шікаґо відносно неточних заподань в іміґраційних документах не є ніякою пропаґандою, чи політичною подією. Це є намагання вирішити цю справу в леґальний спосіб. Самі американські чинники дали нагоду для переслухання в Шікаґо, й то за повною піддержкою американського уряду. Теж і українські чинники УККА, як і ЗУАДК, зробили багато для полагодження того роду справ.

ЗУАДК вже півтора року тому звернувся із закликом, щоб іміґранти із неточними заподаннями зголосили свої справи у ЗУАДК. На це прийшло пару десяток зголошень.

ЗУАДКомітет, офіційна українська допомогова установа, яка має діловий зв'язок з Іміґраційною й Натуралізаційною Службою, стверджує, що депортація за справи із неточними даними у документах нікому не загрожує.

Екзекутива ще раз звертається до всіх, у кого є неточності в документах, щоб подали це до відома ЗУАДК.

Злучений Український Американський Допомоговий Комітет.

ВІСТІ З УКРАЇНИ

(За совєтською пресою).

СПОГАДИ ІВАНА МАР'ЯНЕНКА

У видавництві „Искуство" в Москві вийшли окремою книжкою (249 стор.) в червні ц. р. спогади колишнього артиста трупи М. Садовського Івана Олександровича Мар'яненка п. н. „Минуле українського театру". Спогади друковані російською мовою. Мар'яненко народний артист СССР і лавреат сталінської премії, відзначав недавно шістдесятліття своєї діяльности на сцені українського театру.

У своїх спогадах він насвітлює передусім дореволюційну добу українського театру, починаючи з 90-х років минулого сторіччя і головну увагу присвячує видатним діячам української сцени таким, як Марко Кропивницький, М. Старицький, М. Садовський, П. Саксаганський та ін. Окремий розділ спогадів присвячений М. К. Заньковецькій.

Відмічено в книзі теж „вплив" на український театр „передової російської театральної культури", без якої буцімто українське театральне мистецтво не мало б і найменшої можливости розвиватися. Компліменти за „любов і повагу" до українського театру висловлені Мар'яненком у його книжці Толстому, Чехову, П. Чайковському, Станіславському та іншим російським театральним діячам.

Наукова конференція в Туцінґу

(Закінчення зі стор. 2)

В частині рефератів, присвячених проблемам „національної політики" Москви, великий інтерес викликала доповідь англійського професора Г. Сетона-Вотсона та корреферат американця Дж. Фішера із Гарварду. Поза деякими фактичними неточностями, на які учасники дискусії звернули увагу доповідачеві, проф. Сетон-Вотсон виявив правильне розуміння тенденції національних рухів в СССР, які він порівняв з рухами колоніяльних народів. Вдивляючись у перспективу дальшого розвитку національних рухів в СССР, проф. Сетон-Вотсон зазначив, що свої взаємовідносини народи СССР повинні вирішити самі. До цього додав, що великі демократії Заходу ні в якому разі не захочуть піддержувати стремління дужчої нації накинути свою волю слабшим.

Дж. Фішер звернув увагу учасників конференції на інерцію державного апарату (комуністичного), який об'єднує різнонаціональні елементи СССР в групу, заінтересовану в збереженні влади. На його думку, факт звикання населення до влади може дати свої наслідки і після упадку комуністичного режиму.

На тему національної політики компартії в СССР мав доповідь п. Ахмінов, про Україну дав солідний реферат проф. М. Юрченко, про народи Кавказу — п. Канделакі, про Туркестан — проф. Тоган, про Білорусь — п. Станкевич.

Довкола цих проблем розвинулася широка дискусія. Не весь час ця дискусія була на високому рівні, однак, можна сказати, що більшість українців, — учасників конференції, показали підготованість, знання фактів і вміння відповідно формулювати свої думки.

Учасники конференції не мали змоги за короткий час (3 дні) вичерпати широченні проблеми. Тому надалі бажано, щоб нова конференція поставила собі якунебудь одну тему, для якої має бути призначений достатній час. Але й поза тим ця перша зустріч людей науки різних націй для обговорення проблем СССР показує, що науковий дослід може дати ключ до будучности народів СССР. Один із українців, учасників конференції, зазначив у промові, що російські дійсні демократи-патріоти повинні відкинути спокусу большевицького чи іншого імперіялізму, з традиціями Суворових, царів Петрів та Іванів, а йти за прикладом російських демократів — Герцена, Бакуніна, Владіміра Соловйова, які відкидали „зоологічний націоналізм" і бажали всім народам свободи.

С. О.

ЗУАДК шукає спонзорів

Нижче подані апліканти є вже на черзі на виїзд до Злучених Держав Північної Америки, тому ЗУАДК просить про зголошування для них спонзорів:

Багач Володимир (дві особи); Черненко Григорій (3); Хома Стефан (2); Дідух Осип (3); Дравницький (2); Галуйко Андрій (3); Гавриляк Іван (2); Гладкий Йосиф (3); Гбродиський Ярослав (3); Горський Михайло (2); Гуменюк Іван (4); Гиз Вомодимир (3); Якимюк Олекса (3); Каблак Ілько (3); Канцік Алекс (5); Кіндт Михайло (4); Новак Василь (2); Коняк Іван (2); Ковальчевський Михайло (2); Козар Василь (3); Кухта Іван (2); Лавринович Дмитро (2); Мулик Стефан (3); Панасюк Микола (3); Петрів Микола (6); Пупена Юрій (4); Ризак Андрій (2); Сачок Петро (3); Сагоріян Петро (2); Штайнкол Юрій (4); Стемащук Олекса (4); Вовк Стефан (5); Висоцький Григорій (2); Харів Роман (3); Коваленко Дмитро (2); Слухай Іван (3); Козаченко Федір (3); Крук Петро (3); Каменів Анатоль (3); Ющак Михайло (4); Хрущ Дмитро (3); Дацко Петро (3); Левченко Володимир (4); Резніченко Іван (2); Різник Теодор (2); Ващук Іван (2); Якубек Стефан (2); Шкваридло Петро (3); Іберляувер Стефан (4).

Всі потрібні папери виготовить для них ЗУАДК. Спонзори повинні занятися тільки приміщенням прибуваючим та вислати частину грошей на транспорт, бо вони прийдуть на квоту країни свого походження й мусять оплатити кошти транспорту.

З огляду на короткий час, просимо зголошуватися негайно на адресу:

UNITED UKRAINIAN-AMERICAN RELIEF COMMITTEE, Inc.
P.O. Box 1661, Phila. 5, Pa. U.S.A.
Злучений Український Американський Допомоговий Комітет.

НОВІ ІМІҐРАНТИ

НОВІ ІМІҐРАНТИ ДАЛЬШЕ ПРИБУВАЮТЬ

У червні — липні 1954 р. прибули до ЗДА на завірення ЗУАДКомітету — „3—с" — такі особи:

Сущук Адам, Володимир; Миронюк Михайло, Марія, Анна, Роман; Чех Василь, Дарія, Катерина, Славко, Галина; Худий Зеновій, Ангелина; Скороход Александер, Віра, Данило, Лідія; Самолюк Станислав, Александра; Трутенко Всеволод; Колодій Роман; Хруль Омелян; Дратвинський Іван; Осташ Дмитро; Ткачук Теодор; Ванчак Михайло, Софія, Ксеня, Едвард, Стефан; Борисенко Ігор; Грицик Максим, Стефанія; Пархоменко Павел, Уляна, Григорій, Микола; Стебельський Михайло, Пелагія, Мирон, Ольга, Роман, Іван; Питчукин Юрко; Близнюк Дмитро, Терезія, Розалія; Макаренко Борис; Ніс Микола, Анна, Іван, Микола; Копачинська Дарія; Винницький Антон, Марія, Марія; Юрак Михайло; Корецький Василь; Теодозія; Семенів Геновефа; Лопучинський Станислав; Крамар Стефан, Марія; Голіян Ольга; Трипняк Микола, Дора, Ігор; Коваль Теодор, Ірена, Ігор, Христина, Андрій; Яцкевич Терезія; Налисник Йосип; Дорек Петро; Феш Михайло; Клюїв Віктор, Ельвина, Роман; Крупняк Микола, Анастазія, Марія; Пус Микола, Тетяна.

У всіх іміґраційних справах просимо звертатися на адресу ЗУАДК:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, INC.
P. O. Box 1661, Phila. 5, Pa.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Відд. 189. ім. С. Петлюри, повідомляє своїх членів, що місячні сходини та побір вкладок відбудуться в суботу, 31. липня ц.р. в Укр. Клюбі при 847 N. Franklin St. На сходинах буде вибір голови. Проситься про численну участь. — Секретар.

Ділюся сумною вісткою з Друзями та Односельчанами села Кривенького, що в січні 1954 р. упокоївся в Бозі в краю мій Дорогий Батько

бл. п. ЯКИМ МАРАК

проживши тяжких 60 років.

Оставив у смутку Дружину Настю в краю, Синів: Івана в ЗДА, Стефана в Німеччині.

ПОДЯКА

Складаю глибоку подяку всім Приятелям і Знайомим, які віддали останню пошану моїй дорогій Мамі

бл. п. Лідії Садовській зі Струтинських

Всім Друзям, які щирими словами старались облегчити моє горе — сердечне спасибі.

ІРЕНА НІТЕФОР, дочка.

Торонто.

● РОЗШУКИ ●

САВЧИНСЬКИЙ Леонід, інженер, піяніст, пошукує п.п.: Візн. ПУЙДУ Василя, проф. МАКСИМОВИЧА Бориса, Агр. ЗАГОРОДНОГО Георгія, ЗАБЛОЦЬКОГО Івана, ГЕСО Татяну і Олександра, родичів і знайомих а також з Одещини, Ямпільщини і Черкащини. Писати на адресу:
LEONID SAWCZYNSKYJ
37 High St., Amsterdam, N. Y.

Пошукую кузина ПАВЛА ЦИБЕНКО, син Михайла і Анни, який роджений в Галичині в Ямні Горішній, пов. Доброміль, восвід. Краків, і там мешкав до 1939 р. Дорогі Приятелі, хто знав би про нього, прошу ласкаво писати на мою адресу:
JOZEF BOROWSKI
58 Clark St., Newburgh, N. Y.

ТАРЗАН, ч. 3315. Зміна жертви

PRESENTLY, PINDES SUGGESTED THAT HE AND TARZAN ALSO SEPARATE IN THEIR SEARCH FOR THE BLACK.
AS TARZAN STARTED OFF, PINDES MOTIONED THE KEEPERS BACK. THE LION LOOKED AFTER THE DEPARTING MAN AND PINDES SMILED.
TARZAN WONDERED HOW LONG THE HUNTERS WOULD SEARCH FOR THE BLACK WHOM HE KNEW MUST HAVE LONG SINCE REACHED SAFETY.
Distr. by United Feature Syndicate, Inc.
SUDDENLY HE WHIRLED. A LION WAS STALKING HIM; THE SAME ONE WHICH HAD ACCOMPANIED PINDES AND HIMSELF

Незабаром Піндес запропонував, щоб він і Тарзан також роз'єдналися в своїх пошукуваннях за чорним.

Коли Тарзан почав віддалюватися, Піндес дав знак жестом водіям „назад". Лев поглянув на людину, що відходила, а Піндес засміявся.

Тарзан цікавився, як довго ловці можуть шукати за чорною людиною, яка, як він знав, мусіла вже давно бути безпечна.

Раптом він обернувся. Лев підкрадався за ним; той самий лев, який ішов із Піндесом і ним.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1954 РОКУ.

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 7. Поступак Юрій П.
В. 14. Назарій Андрій, Марія.
В. 15. Круль Петро, Софія.
В. 25. Сущик Федір.
В. 38. Матічин Василь, Марія.
В. 52. Савків Михайлина.
В. 54. Куліш Павло, Вікторія.
В. 59. Проциши Степан.
В. 94. Ониськів Степан.
В. 104. Вішоп Едвард.
В. 137. Томко Шірлей А.
В. 142. Палюга Василь, Софія.
В. 163. Мисько Дмитро, Ольга.
В. 173. Кук Доналд Л.
В. 176. Несевич Роналд.
В. 204. Гарасимів Марія, Дармограй Любомира, Пельц Юрій, Люба Д., Ольга С.; Першин Василь, Поручинська Софія, Чижик Юрій, Дарія.
В. 220. Восий Михайло, Євгенія; Вербовецький Степан, Анна.
В. 230. Гулик Софія, Курінорський Василь.
В. 233. Кичун Василь, Людмила; Копчик Розалія.
В. 238. Селінський Ілля П.
В. 240. Кікта Степан, Євгенія.
В. 245. Кулаків Володимир, Марія.
В. 248. Міллер Левіс Е., Павлина.
В. 270. Гіль Софія, Мацях Василь.
В. 277. Воднар Федір.
В. 293. Степаняк Роман, Дарія.
В. 295. Гарбар Степан, Шабльовська Анна.
В. 296. Ковалюк Євген Ст.
В. 316. Жук Мирон.
В. 320. Кашівка Маріян, Телюк Володимир, Петро, Марія; Феш Андрій.
В. 325. Самокішин Ольга.
В. 330. Панковський Михайло.
В. 337. Венгер Текля, Ганас Роман.
В. 341. Гуля Йосип, Зубрицький Федір, Ковалик Роман, Олександра; Ковч Ярослава, Саламон Омелян.
В. 343. Король Арлена Й.
В. 356. Вокуніє Микола, Анна; Симчич Ілля.
В. 364. Мицаїв Юрій, Носаль Анна М.
В. 371. Шумейко Леся І.
В. 374. Зозуля Володимир, Софія.
В. 375. Зборовський Михайло.
В. 382. Малик Іван.
В. 383. Овсяник Володимир, Пелагія.
В. 385. Стойков Іванна Р.
В. 388. Паньків Петро.
В. 397. Сиротюк Анна.
В. 401. Буткевич Марія М., МекДонел Павло Г.
В. 439. Бордун Василь, Борис Юлія, Семанишин Микола, Шіпош Михайло.
В. 440. Козаченко Іван.
В. 441. Олеський-Тігус Антін.
В. 457. Ольховий Михайло.
В. 459. Гладка Марія І.
В. 473. Твардовський Омелян.
В. 497. Саварин Петро.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

В. 1. Катанчик Юстина.
В. 14. Косановський Климентій, Ляшенко Григорій, Федун Іван.
В. 59. Фламенчи Василь.
В. 81. Вриль Іван Й.*
В. 96. Влашин Роман.
В. 106. Кабанов Сергій, Марія.
В. 109. Волошин Петро.
В. 155. Рекуляк Володимир, Гізела.
В. 159. Петрик Михайло.*
В. 170. Нечипор Іван, Варвара.
В. 171. Муравін Микола.
В. 203. Зимний Петро, Тетяна.
В. 219. Ходачок Нестор.
В. 221. Левчанин Микола, Марія; Паньків Михайло, Марія.
В. 239. Зубик Йосип.
В. 271. Левущ Михайло Й.*
В. 301. Риза Василь С.*
В. 304. Швець Іван, Агафія.
В. 312. Співак Анна.
В. 330. Грау Михайлина.
В. 361. Гальма Володимир.
В. 362. Васюрка Володимир.*
В. 371. Малюк Василь В.,* Марія; Смит Іван.
В. 418. Цуп Ольга.
В. 421. Гавклей-Моултроп Джойс, Моултроп Марія.
В. 430. Долинний Іван, Лідія; Садівник Іван.
В. 441. Туткалюк Олекса,* Петронеля.
В. 461. Жук Петро.*
В. 469. Федун Павло.*
В. 473. Яремчук Лев.*
В. 479. Весага Тимко, Марія.
В. 498. Здебяк Петро.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 5. Іванчук Лілея А.
В. 25. Жуковець Василь.
В. 45. Дубас Петро,* Анна.
В. 57. о. Готра Степан.*
В. 59. Бабій Агафія.
В. 102. Оришкевич Остап.
В. 114. Бучацький Іларій.
В. 124. Кобасюк Надія.
В. 171. Рогозинська Ольга Ст.
В. 189. Утриско Євген М.
В. 194. Оприско Ярослав, Марія.
В. 203. Копитко Семен, Євгенія.
В. 221. Маслійчик Марія, Пись Ольга.
В. 240. Антонович Тарас, Вілий Олександер П., Антонина; д-р Левицький Витовт, Йолтис Степан.
В. 247. о. Желехівський Богдан, Надія.
В. 289. Чорнописки Федір.
В. 320. Карпяк Василь,* Данило,* Стефанія.
В. 324. Мінчак Михайло, Осипа.
В. 339. Ференц Семен.*
В. 374. Налисник Антонина, Юлія.
В. 375. Яремко Анна З.
В. 423. Носевич Теодозій, Євгенія.
В. 430. Влашин Роман, Матковський Михайло.
В. 443. Шмайда Петро.*
В. 457. Лаврів Текля.
В. 490. Ковальчук Володимир В.*

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 94. Вільхівський Іван, Олена.
В. 161. Шпак Адам.*
В. 239. Яциник Йосип, Маргарита.
В. 320. Стасюк Василь, Стефанія.
В. 367. Маньківський Карло* 2.
В. 397. Сікора Петро, Еріка.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 24. Фриндій Едвард.*
В. 27. Чатітовський Володимир.
В. 40. Гупало Яків, Маєрська Анна, Макаровський Андрій, Андрій мол.;* Тех Теодора.
В. 42. Левко Василь, Брониcлава.
В. 45. Амброс Анна, Молдаван Дмитро.
В. 53. Вагрій Іван, Марія; Добростан Петро,
В. 69. Рак Богдан, Оксана В.
В. 102. Митросевич Степан мол.*
В. 115. Гнес Олекса, Анна.
В. 123. Скоць Григорій.*
В. 172. Челяда Михайло, Марія.
В. 184. Лепцан Василь, Аврелія В.; Ревай Юліян.
В. 186. Стельмах Лев.*
В. 210. Павлишин Михайло.*
В. 215. Кукувка Павло Ф.
В. 228. Сеагер Естера мол.
В. 276. Гера Степан,* Котинкевич Микола.
В. 291. Ковалів Іван.*
В. 358. Сміхоцька Наталія.
В. 379. Мороз Олекса, Геновефа; Панас Денис, Павлина; Сахарчук Олекса.
В. 389. Дуборенко Надія.
В. 397. Баран Василь,* Бронислава; Гудзик Василь, Льотта; Коцюба Іван, Марія; Панченко Іван, Еліза; Химяк Петро.
В. 418. Сроковська Зиновія.
В. 430. Дрогобич Іван.
В. 432. Вурдьо Михайло, Софія; Гузіль Микола,* Король Микола,* Макаревич Володимир,* Михальцевич Андрій, Попович Юліян,* Параскева; Стибель Михайло В.,* Яворівський Степан.*
В. 446. Гнатюк Ольга.
В. 457. Греблюк Федір, Катерина.
В. 458. Голуб Яким,* Марія; Світальський Тома, Сіянчук Павло.*
В. 460. Деркач Михайло,* Анна.
В. 471. Василик Петро,* Стефанія.
В. 473. Грещук-Кобилянська Наталія, Кобилянський Ярослав, Топольницький Ярослав,* Анна.
В. 485. Церкевич Єва М. Й.
В. 497. Гайдук Іван.*
В. 501. Круц Євстахій.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 57. Карпяк Василь,* Данило,* Стефанія.
В. 78. о. Желехівський Богдан, Надія.
В. 96. Влашин Роман.
В. 127. Вілок Матильда.
В. 140. Чорний Михайло.
В. 142. Д-р Іванець Ярослав.
В. 143. Гавдун Григорій.*
В. 147. Герберт-Віленький Лев,* Доріс.
В. 156. Матковський Михайло.
В. 158. Копитко Семен, Євгенія.
В. 163. Дубас Петро,* Анна.
В. 165. Івасюк Дмитро.
В. 203. Оприско Ярослав, Марія.
В. 215. Лаврів Текля.
В. 220. Маслійчик Марія, Пись Ольга.
В. 233. Утриско Євген М.
В. 307. Налисник Антонина, Юлія.
В. 323. Шульський Андрій.
В. 352. Мінчак Михайло, Осипа.
В. 361. Іванюта Семен.
В. 369. Кобасюк Надія.
В. 379. Вучацький Іларій, Кашуба Володимир, Іванна.
В. 458. Грегорович Анна.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 14. Лященко Григорій.
В. 18. Чегин Олена.
В. 38. Джулі Доналд В.*
В. 71. Тимяк Йосип.*
В. 98. Генчук Іван.
В. 106. Вілоус Ольга.
В. 112. Варильська Євгенія.
В. 115. Опалинський Михайло.*
В. 122. Врави Флоренція М.
В. 145. Горон Карло Г.*
В. 170. Везушко Ірина.
В. 171. Трусівік Лілея.
В. 174. Савран Володимир.*
В. 175. Молк Стефанія М.
В. 217. Пасморе Марія.
В. 219. Ковалюк Євгенія.
В. 242. Горват Алдона, Торик Павло.*
В. 254. Журат Ірина.
В. 266. Маєр Вірджінія Е.
В. 276. Скубяк Іван.*
В. 277. Курко Петро.*
В. 301. Риза Василь С.*
В. 326. Гнатко Володимир,* Ольга.
В. 330. Корнят Йосип.*
В. 339. Онусканич Олена, Рочальська Марія.
В. 363. Лялюк Михайло.*
В. 367. Маньківський Карло.*
В. 379. Баран Іван, Анна.
В. 398. Герман Іван Г.*
В. 404. Худик Василь.*
В. 432. Вігун Анна.
В. 439. Криса Юстин.
В. 473. Яремчук Лев.*

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 83. Мицишин Марія.
В. 130. Пасікира Ангелина.
В. 146. Віловус Анна Г.
В. 221. Вас Розалія.
В. 292. Грант Стефанія Г.
В. 336. Буткевич Анастазія.
В. 361. Атляс Катерина, Демський Михайло, Качмарський Степан, Тиж Михайло.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 25. о. Волощук Микола Й.
В. 64. Вурній Іван.
В. 277. Суливан Катерина М. В.
В. 289. Момотюк Магдалина.
В. 347. Прохович Федір.*

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

В. 8. Кобалка Анна.
В. 10. Барановський Тимко.
В. 38. Боляк Микола.*
В. 39. Гатанас Михайло.
В. 57. Жмуд Іванна.
В. 108. Канюк Анастазія.
В. 109. Александер Іван.
В. 112. Кедьо Катерина.
В. 146. Андрушків Панько.
В. 147. Мороз Дмитро.
В. 159. Каминська Марія.
В. 161. Кляйн Іван.
В. 176. Коцоловський Йосип.
В. 189. Павловський Дмитро.*
В. 191. Вило Анна.
В. 193. Сисак Федір.*
В. 196. Лецин Михайло.
В. 204. Грабовський Володимир,* Колтон Люба, Куцик Антін.
В. 227. Ялечко Єлисавета.
В. 235. Шумський Григорій.
В. 245. Гулґун Павло.
В. 262. Тимченко Олександер.
В. 263. Дорчак Йосип.
В. 283. Юрдиґа Ілля.
В. 288. Войко Андрій.
В. 300. Левицький Василь.
В. 308. Саланик Юстина.
В. 349. Вербицький Микола.
В. 371. Атрохин Павло.
В. 433. Карплюк Текля.
В. 482. Гойсон Марія.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком червня 1954 р. було в УНСоюзі повнолітніх членів	49,698
В місяці червні 1954 р. прийнято нових	98
В місяці червні 1954 р. прийнято наново	58
В місяці червні 1954 р. прийнято з переступ. листами	44
В місяці червні 1954 р. прийнято з інших кляс обезпеч.	11
В місяці червні 1954 р. прийнято зі старого роду обезп.	—
Разом	49,909
В місяці червні 1954 р. суспендовано	91
В місяці червні 1954 р. відійшли з переступ. листами	38
В місяці червні 1954 р. відійшли до інших кляс обезп.	10
В місяці червні 1954 р. відійшли до нового роду обезп.	—
В місяці червні 1954 р. відійшли зо зворотом у готівці	37
В місяці червні 1954 р. відійшли на безплатне продовж.	—
В місяці червні 1954 р. відійшли з виплаченим обезпеч.	5
В місяці червні 1954 р. відійшли на виплачене обезпеч.	10
В місяці червні 1954 померли	33
Разом	224
З кінцем місяця червня 1954 р. в У. Н. Союзі було дорослих членів	49,685

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ І СУМАМИ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД:

В клясі 1 на $ 250	4
В клясі 1 на $ 500	58
В клясі 1 на $ 750	9
В клясі 1 на $1000	131
В клясі 1 на $1500	5
В клясі 1 на $2000	1

НОВІ РОДИ:

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 70 року життя

В клясі 2- 500 на $ 500	423
В клясі 2-1000 на $1000	272
В клясі 2-1500 на $1500	5
В клясі 2-2000 на $2000	3

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років

В клясі 3- 500 на $ 500	6,411
В клясі 3-1000 на $1000	4,911
В клясі 3-1500 на $1500	67
В клясі 3-2000 на $2000	54
В клясі 3-2500 на $2500	8
В клясі 3-3000 на $3000	6
В клясі 3-3500 на $3500	—

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років (Ендавмент)

В клясі 4- 500 на $ 500	4,721
В клясі 4-1000 на $1000	2,412
В клясі 4-1500 на $1500	60
В клясі 4-2000 на $2000	44
В клясі 4-2500 на $2500	4
В клясі 4-3000 на $3000	9
В клясі 4-3500 на $3500	—
В клясі 4-5000 на $5000	—

Нове обезпечення на ціле життя для давних членів

В клясі 5- 100 на $ 100	2
В клясі 5- 250 на $ 250	128
В клясі 5- 500 на $ 500	2,935
В клясі 5- 750 на $ 750	410
В клясі 5-1000 на $1000	6,426
В клясі 5-1500 на $1500	160
В клясі 5-2000 на $2000	41

Нове обезпечення на ціле життя для нових членів

В клясі 6- 250 на $ 250	2
В клясі 6- 500 на $ 500	4,933
В клясі 6- 750 на $ 750	1
В клясі 6-1000 на $1000	3,384
В клясі 6-1500 на $1500	42
В клясі 6-2000 на $2000	23
В клясі 6-2500 на $2500	2
В клясі 6-3000 на $3000	3
В клясі 6-різні суми	55

Нове обезпечення на ціле життя для нових членів

В клясі 21- 500 на $ 500	2,178
В клясі 21-1000 на $1000	782
В клясі 21-1500 на $1500	17
В клясі 21-2000 на $2000	11
В клясі 21-2500 на $2500	3
В клясі 21-3500 на $3500	1
В клясі 21-5000 на $5000	—

Обезпечення платне по смерти з вкладками протягом 20 років

В клясі 22- 500 на $ 500	2,379
В клясі 22-1000 на $1000	1,872
В клясі 22-1500 на $1500	28
В клясі 22-2000 на $2000	41
В клясі 22-2500 на $2500	6
В клясі 22-3000 на $3000	7
В клясі 22-3500 на $3500	2
В клясі 22-4000 на $4000	1
В клясі 22-4500 на $4500	1
В клясі 22-5000 на $5000	2

Обезпечення платне по смерти з вкладками до 65-го року життя

В клясі 23- 500 на $ 500	153
В клясі 23-1000 на $1000	71
В клясі 23-1500 на $1500	3
В клясі 23-2000 на $2000	9
В клясі 23-2500 на $2500	2
В клясі 23-3000 на $3000	5

Обезпечення платне за життя з вкладками протягом 20 років

В клясі 24- 500 на $ 500	2,242
В клясі 24-1000 на $1000	1,308
В клясі 24-1500 на $1500	19
В клясі 24-2000 на $2000	29
В клясі 24 2500 на $2500	7
В клясі 24-3000 на $3000	6
В клясі 24-3500 на $3500	4
В клясі 24-5000 на $5000	2

Обезпечення платне за життя з вкладками до 65-го року життя

В клясі 25- 500 на $ 500	187
В клясі 25-1000 на $1000	120
В клясі 25-1500 на $1500	3
В клясі 25-2000 на $2000	11
В клясі 25-2500 на $2500	1
В клясі 25-3000 на $3000	1
В клясі 25-3500 на $3500	4
В клясі 25-5000 на $5000	2
Разом	49,685

Кожний свідомий українець та кожна свідома українка уважають своїм обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу, щоб своїм членством збільшити кадри ідейних українських працівників.

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 11. Васильовський Яким К.
В. 14. Назарів Павло, Пилип, Христина.
В. 20. Ляш Марія І.
В. 27. Юркевич Романа М.
В. 29. Бобак Сандра М.
В. 38. Матічин Володимир, Стефанія.
В. 42. Голодний Іван.
В. 45. Стриковська Елейн А., Фірман Йосип.
В. 47. Лаврик Аліція М.
В. 52. Савків Микола.
В. 54. Хома Ігор.
В. 62. Беррі Франко Т. мол.
В. 63. Оресик Пилип А.
В. 66. Відерман Василь Г.
В. 106. Онуляк Анна.
В. 112. Руній Джілл Є.
В. 125. Гедьо Олена Р.
В. 127. Погаратний Мирон О. 2.
В. 144. Материа Карен А.
В. 155. Макар Теодора.
В. 156. Надзьо Федір мол.
В. 161. Завинська Андрія І., Надзак Зузанна, Самчук Катерина А.
В. 163. Мисько Олена.
В. 170. Команецька Лідія Л., Микитка Тимко П.
В. 172. Візниця Ольга.
В. 173. Кук Доналд Л. мол., Щирба Степан Й.
В. 194. Нікман Рудольф І., Стефанія М.
В. 204. Поручинський Іван В., Патриція А.; Страчевський Йосип.
В. 220. Восий Павло М., Вербовецький Іван П., Медвецька Марта І.
В. 230. Сухара Анна Ш.
В. 233. Кичун Ірина, Купчик Інгрід Р.
В. 234. Якимович Олекса.
В. 236. Кочій Генрих мол., Цинтія К.; Станчак Іван.
В. 238. Деколоґеро Василь.
В. 243. Патроник Михайло Л., Ричард Д.
В. 245. Грибовський Євген, Зенон.
В. 254. Хлібович Богдан Ю., Хоптяк Марко.
В. 266. Вількевич Даяна А.
В. 270. Парницький Тома І.
В. 276. Кмит Шіла І.
В. 287. Василик Іван М.
В. 291. Петришин Степан М.
В. 292. Ващук Ґейл А. 2, Дубрівний Михайло Д.
В. 293. Василькевич Марія М., Степаняк Володимир, Марта, Юрій; Стрепка Роберт.
В. 320 МекҐарі Кетлін Е., Рад Ігор Е., Стасюк Марія О., Телюк Юрій.
В. 324. Чойковський Осип Є.
В. 325. Самокішин Михайло, Ярослав.
В. 338. Дикий Роберт А.
В. 341. Ковалик Христина, Ковч Наталія М.
В. 355. Гамера Вернис А.
В. 356. Ткачук Григорій Й.
В. 361. Нич Катерина, Свистун Федір І.
В. 364. Шутович Галина.
В. 372. Вілецький Михайло Ст., Ґеча Степан Р., МекНулті Роберт Й., Ярема Аліція А.
В. 374. Зозуля Богдан, Микола, Люба М.
В. 379. Литвинишин Юрій, Оленець Юдита А., Сабадашка Роман Н.
В. 383. Смочило Іван М.
В. 385. Стойков Василь Р., Яким Т.
В. 390. Сухопар Михайло І.
В. 423. Натинко Даяна, Олександра, Патриція; Романець Марія, Михайло, Стефанія; Романичин Леся.
В. 439. Когут Надія.
В. 456. Рогатин Лев І., Роснавський Дигрет, Павло, Роман.
В. 457. Навроцька Марта М.
В. 460. Яцків Анна.
В. 474. Ференц Ольга.
В. 481. Конецька Ольга Ст.
В. 501. Кпилочко Ірина, Павло, Ярослав; Круць Анна, Меланія.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

В. 5. Сингура Едвард Й.
В. 57. Томко Христина М.
В. 155. Рекуляк Зенон.
В. 170. Нечипор Марія.
В. 219. Годочок Степан.
В. 221. Левчанин Богдан, Паньків Ярослава.
В. 239. Мелько Франя Є., Мокрицький Володислав, Нагірний Микола, Нечипір Ольга, Ракавський Яким, Сохар Зиновія.
В. 312. Співак Надія Е., Тарас В.
В. 421. Ґреґуолі Маргарита А., Моултлоп Філіс В.
В. 440. Гнатюк Володимир, Дмитро.
В. 445. Мелешко Ернест В., Лідія О.
В. 479. Весага Андрій.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 194. Оприско Орест І.
В. 240. Білий Богдан, Михайло, Петро.
В. 247. Желехівський Богдан мол., Уляна.
В. 289. Чорнописки Ірина, Орест.
В. 371. Шумейко Леся, Марія С.
В. 443. Мацько Марія.
В. 489. Ткачук Віра, Іван.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 38. Голяк Анна, Володимир, Марія.
В. 94. Вільхівський Ярослав.
В. 218. Сорока Кеннет Ст.
В. 292. Дробний Дарія.
В. 320. Головей Анна, Йосипа, Оксана; Стасюк Ольга.
В. 361. Кириянчук Марія Хр.
В. 397. Халусяк Ігор 2, Олег 2.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 27. Климочко Володимир.
В. 42. Левко Богдан, Євстахій, Маріян.
В. 45. Амброс Маріян, Тамара, Юрій.
В. 53. Вагрій Іван мол.
В. 94. Чупка Ґералд, Роналд.
В. 115. Гнес Михайлина, Роман, Федір, Ярослав.
В. 121. Лялик Микола, Стефанія.
В. 172. Челяда Лілея.
В. 184. Долбачук Іван, Леонід, Роман.
В. 230. Стахура Федір І.
В. 234. Крайц Лев мол.
В. 271. Жавко Марія, Юлія.
В. 277. Ласкі Шірлей Д.
В. 367. Петрів Варвара А.
В. 379. Мороз Михайло, Тома; Панас Ірина, Йосип.
В. 386. Гол Данило М., Щарба Ричард Д.
В. 397. Іваницька Єлисавета, Софія 3; Коцюба Володимир, Леся; Лужецький Богдан, Панченко Вернер, Марія; Присяжнюк Степан.
В. 410. Вудзинський Варвара А., Роналд.
В. 432. Гуменчук Олена І., Диркавець Володимир П.
В. 457. Кушнір Віктор, Володимир, Ярослав; Марквальд Лідія, Микола, Ніна, Толя.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 78. Желехівський Богдан, Уляна.
В. 140. Чорний Ігор В.
В. 147. Герберт-Віленький Вріян Р., Джойс І., Каролина А., Лев Н., Маргарита, Марлена.
В. 203. Оприско Орест І.
В. 316. Виткович Петро П.
В. 379. Кашуба Остап Н.
В. 457. Ткачук Віра, Іван.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

В. 104. Вішоп Едвард.
В. 137. Томко Шірлей А.
В. 176. Несевич Роналд.
В. 230. Корниьовський Василь.
В. 270. Мацях Василь.
В. 296. Ковалюк Євген.
В. 371. Шумейко Леся.
В. 401. Буткевич Марія М., МекДонел Павло Г.
В. 459. Гладка Марія І.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

В. 94. Вільхівська Олександра.
В. 112. Варильська Євгенія І.
В. 292. Геро Глорія, Квік Ґері Л. 2, Ірлін М. 2.
В. 339. Плавяник Марія.
В. 342. Швайлик Григорій.
В. 355. Гамера Іван Е.
В. 361. Захарченко Модест Л.
В. 362. Татомир Христина.
В. 441. Данчук Михайло.
В. 481. Копко Петро.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

В. 5. Карапура Корнило 5.
В. 9. Гнатишин Микола.
В. 33. Гусайко Марлена.
В. 84. Гоґоль Юрій.
В. 156. Закорчемна Стефанія 3.
В. 204. Сойка Борислав 2.
В. 234. Кобрин Михайло мол.
В. 254. Козира Віра.
В. 295. Сивик Патриція М., Ричард М.
В. 353. Обшанський Євстахій 4.
В. 361. Король Іван Й.

ДІТИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

В. 102. Кілярська Роза-Марія.
В. 204. Грабовський Володимир 4.

ЗІСТАВЛЕННЯ:

З початком червня 1954 р. було в УНС дітей членів	20,653
В місяці червні 1954 р. прийнято нових	115
В місяці червні 1954 р. прийнято наново	29
В місяці червні 1954 р. прийнято з переступ. листами	13
В місяці червні 1954 р. прийнято з інших кляс обезпеч.	15
Разом	20,825
В місяці червні 1954 р. суспендовано	72
В місяці червні 1954 р. відійшли з переступ. листами	14
В місяці червні 1954 р. відійшли до старших чл. УНС	10
В місяці червні 1954 р. відійшли до інших кляс обезпеч.	13
В місяці червні 1954 р. відійшли зі зворотом у готівці	14
В місяці червні 1954 р. відійшли з виплаченим обезпеч.	22
В місяці червні 1954 р. відійшли на виплачене обезпеч.	—
В місяці червні 1954 р. відійшли на безплатне продовж.	—
В місяці травні 1954 померли	5
Разом	150
З кінцем місяця червня 1954 р. в У. Н. Союзі було дітей членів	20,675

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТ.:

В клясі 1-ій на $ 500	3,135
В клясі 2-ій на $ 400	693
В клясі 3-ій на $ 100	1,943
В клясі 4P на $ 250	188
В клясі 4P на $ 500	4,027
В клясі 4P на $1000	1,867
В клясі 5E на $ 250	304
В клясі 5E на $ 500	4,874
В клясі 5E на $1000	1,795
В клясі 6C на $ 500	1,172
В клясі 6C на $1000	677
Разом	20,675
З кінцем місяця червня 1954 р. в У.Н. Союзі було всіх забезпечених	70,360

УВАГА,

яку кожний відділовий урядник і член У.Н.Союзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовім звіті за червень 1954 року суспендованими, можуть бути прийняті наново в члени У. Н. Союзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, як це постановляє статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, з вийнятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж червня 1954 року взяли переступні листи й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних відділів У. Н. Союзу.

Г. Герман, гол. секр.

МОНТІЧЕЛЛО: БУДИНОК ТОМАСА ДЖЕФФЕРСОНА

Монтічелло, будинок Томаса Джефферсона на горі поблизу Шарлотсвіл, Вірджінія, нещодавно був відкритий для публіки, після капітальної перебудови по 180 роках існування. У відміну до перебудови Вілого Дому, у Монтічелло працю провадили з найбільшою дбайливістю, щоб зберегти його початковий вигляд, замінювали, де це було тільки конечно замінити, а залишили якнайбільше старого будівельного матеріялу, стару цеглу та дерев'яні частини. І сьогодні відвідувачі напевне не зможуть розпізнати, що будинок відновлений, бо будівники намагались зберегти початковий оригінальний вигляд цього історичного місця.

Слово Монтічелло по-італійському значить Маленька Гора, і саме так називалась оселя Джефферсона, його улюблене місце, що складається з 1,000 акрів лісу. Цей маєток придбав його батько в 1735 році в теперішньому повіті Албемарл, Вірджінія. В свої молоді роки Джефферсон часто лазив на Маленьку Гору і ще замолоду розпочав він будувати собі будинок на її схилі.

Протягом тридцятьох років Джефферсон кілька разів добудовував, переробляв та вдосконалював свою оселю. Він, третій президент З'єдинених Держав, автор Декларації Незалежности, фундатор Вірджінського університету, був також досвідчений архітект (крім того, фармер, музика й письменник та журналіст). У своїх проєктах будівництва, Джефферсон втілив багато ідей, зібраних ним під час дипломатичних подорожів за кордон, і тому архітектурний стиль Монтічелло досить скомплікований. Будинок має вигляд італійської віллі, з грецькими портиками, банею, а також з багатьма особливостями, притаманними колоніяльній архітектурі. Це була одна з найгарніших будівель того часу.

Томас Джефферсон був також винахідником, і Монтічелло містить у собі багато його винаходів, які облегшували життя його мешканців. Прикладом цього може бути комінок, структура якого давала змогу теплу випромінюватись на цілу кімнату. Або скляні розсувні двері, що відчинялись і зачинялись автоматично за допомогою маленької клямки, захована в стіні вінда, що сполучала їдальню з пивницею, удосконалена система подавання страв з кухні, показник вітру, уміщений на даху і сполучений з таким самим показником в кімнаті, який повторював автоматично рухи основного показника, і багато інших винаходів.

Хоч самий будинок виглядає дуже елеґантно, меблі в ньому дуже прості. В тринадцятьох спальнях Монтічелло нема жадного ліжка, а всі матраци почеплені на шнурах до стін — ще один Джефферсонів винахід.

Всі ці перебудови та новини в маєтку коштували Джефферсона так багато грошей, що він був по самі вуха в боргах, і був момент, що, здавалось, ось-ось втратить весь свій маєток. Щоб зберегти його, Джефферсонові довелось продати свою бібліотеку Конґресові, а також звернутись по грошову допомогу до друзів. Завдяки цьому, Монтічелло вдалось затримати за життя його власника. Після його смерти родина мусіла продати маєток, щоб сплатити борги.

В році 1923 Фундація Пам'яті Томаса Джефферсона, патріотична громадська організація, купила Монтічелло і перетворила його на національний пам'ятник. Недавній ремонт Монтічелло був переведений на кошт цієї організації. Минулого року Монтічелло відвідало понад 22,000 туристів. Джефферсон жив у Монтічелло від 1770 року до дня своєї смерті — 4 липня 1826 року.

Загальна Рада

Індія приготовляється до своєї ролі в Індо-Китаї

Ню Делі. — Запрошення представника Індії на керівника невтральної комісії в Індо-Китаї для нагляду за виконуванням постанов договору про перемир'я, — це доказ поваги, що нею втішається Індія завдяки її невтральності, — запевняв індійський прем'єр Неру в своїй промові перед Комісією Всеіндійського Конґресу, яка насправді плянує і керує політикою партії, що стоїть в Індії при владі. Неру висловлювався з великим признанням про всіх учасників Женевської конференції, які, мовляв, не зважаючи на різні погляди, старалися здобути мир для Індо-Китаю. Неру звернув увагу, на те, що це вперше в повоєнних часах мир настав у всьому світі. Щоб не гаяти часу, він запросив представників Канади і Польщі, членів невтральної комісії, зійтись ще на цьому тижні для створення трьох комісій, для В'єтнаму, Ляосу і Камбоджі, щоб кожна з тих комісії списала свої обов'язки і відповідно до цього склала плян праці.

Мінг заповідає „визволення" також Південного В'єтнаму

Сайґон. — Го Чі Мінг, комуністичний провідник в'єтмінців, заявив, що Женевський договір про поділ В'єтнаму має тільки тимчасовий характер, бо В'єтнам мусить осягнути „об'єднання, незалежність і демократію". Військове перемир'я і встановлена демаркаційна лінія між двома сторонами у В'єтнамі, це — сказав він — тільки перший ступінь до осягнення мети. „Боротьба буде довга і трудна. Весь нарід і всі вояки з півночі і півдня мусять об'єднатися задля остаточної перемоги". — Заяву Го Чі Мінга передала комуно-китайська радіовисильня в Пейпінгу китайською мовою. Вся промова комуністичного ватажка витримана в націоналістичному дусі з підкресловуванням раз-у-раз потреби „демократії" для В'єтнаму. Весь її зміст і форма вказують, що в'єтмінські комуністи не сумніваються, що вони опанують цілий В'єтнам і взагалі цілий Індо-Китай, — додають американські коментарі.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСИРА У. Н. СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1954 РОКУ.

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	227.04	181	107.04
2	219.01	182	251.04
3	117.90	283*	227.08
4	33.55	184	176.71
5	403.95	185	67.15
6	39.08	186*	112.00
7	222.70	187	97.05
8	515.92	188	92.69
9	164.72	189	412.73
10	116.92	190	43.09
11	173.67	191	318.07
12	116.12	192	310.84
13	318.47	193	42.28
14	261.01	194*	787.46
15*	111.07	195	29.43
16	69.97	196	58.51
17	91.65	197	24.91
18	64.70	198	15.35
20	417.22	199	110.65
21	159.40	200	396.42
22	167.81	201	39.49
23	123.32	202	36.87
24	109.59	203*	99.05
25	345.92	204	1,925.39
26	31.43	205	34.33
27*	878.15	206	597.34
28	127.87	207	67.44
29	184.90	208	30.83
30	97.40	209	38.41
31	109.28	210	147.46
32	27.96	211	257.90
33	247.38	212	67.87
34	16.02	213	202.75
36	246.36	215	68.77
37	237.92	216	12.72
38	397.48	217	905.65
39	889.87	218	312.26
40	43.92	219	693.64
41	58.46	220	329.53
42	334.67	221	2,759.53
43	54.69	222	58.37
44	131.49	223	381.76
45	412.94	224	53.43
46	122.58	225	8.39
47	91.00	226	62.56
48	68.34	227	32.67
49	271.54	228	69.49
51	96.62	229	125.33
52	163.30	230	627.37
53	146.51	231	14.70
54	232.44	232	73.16
55	168.02	233	231.29
56	174.70	234	304.05
57	372.57	235	162.03
59	558.63	236	231.59
60	59.38	237	318.51
61*	52.41	238	603.75
62	223.81	239*	760.33
63	624.18	240	678.93
64	260.79	241*	226.84
65	211.28	242	217.70
66	103.37	243	79.87
67	203.20	244	28.07
68	14.92	245	446.21
69	226.15	246	91.46
70	294.48	247	300.72
71	86.44	248	100.65
72	65.23	249	34.95
73	115.50	250	8.51
74*	60.52	251*	452.91
75	393.34	252	317.18
76	545.32	253	235.47
77	49.38	254	459.18
78	101.85	255	39.65
79*	38.61	256	129.02
80	71.49	257*	125.27
81	186.53	258	70.98
82	59.24	259	282.80
83	282.65	260*	12.23
84	153.30	261	125.50
85	233.28	262	96.36
86	114.87	263	41.01
87	173.62	264	51.18
89	54.18	265	52.90
90	200.61	266	536.95
91	493.57	267	183.60
92	19.67	268	120.34
93	177.86	269	20.84
94*	1,350.01	270	365.48
95	41.48	271	187.01
96	339.46	273	24.05
97	142.89	274	309.96
98	130.52	275	80.74
99	279.03	276	397.41
100	173.88	277	1,139.30
101	31.94	278	34.25
102	1,107.00	279	35.14
103	98.87	280	184.88
104	195.02	281	268.10
105	413.19	282	44.94
106	1,018.48	283	266.08
107	178.01	284	150.40
108	132.34	286	104.43
109	147.20	287	558.92
110	10.05	288	253.74
111	67.85	289	179.43
112	313.83	290	159.57
113*	246.81	291	359.28
114	202.10	292	1,179.81
115	161.61	293	253.56
116	159.16	294	30.75
117	263.83	295	513.49
118	91.92	296*	669.30
119	96.59	297	23.35
120	287.06	298	105.17
121	181.05	300	218.57
122	134.77	301	343.20
123	214.58	302	35.85
124	175.98	303	79.24
125	349.02	304	328.18
127	1,017.22	305	195.07
128	117.01	306	70.45
129	41.43	307	167.87
130	825.21	308	117.89
132	134.09	309	43.03
133	204.45	310	71.36
134	163.46	311	13.96
135	37.52	312	105.21
137	218.76	313	17.99
138	90.78	314	10.93
139	84.74	315	30.98
140	156.48	316	665.42
142	554.86	317	143.04
143	200.39	318	148.57
144	118.41	319	103.45
145	205.06	320	309.20
146	244.05	321	210.05
147	816.82	322*	161.59
148	100.63	323	156.93
149	117.59	324	398.58
150	215.47	325	349.95
151	189.50	326	87.60
152	92.16	327	306.83
154*	123.12	328*	186.54
155	782.62	329	27.07
156	299.33	330	263.14
158	362.59	331	116.62
159	67.98	332	51.93
160	132.58	333	124.35
161	573.34	334	540.71
162	25.74	335	65.43
163	452.16	336	554.04
164*	608.60	337*	270.67
165*	495.48	338	243.04
167	137.94	339	182.73
168	314.27	340	14.81
169	30.32	341*	354.81
170	556.42	342	282.03
171	164.27	343	216.39
172	107.27	344	98.08
173	186.69	346*	13.01
174*	25.76	347	203.49
175	304.60	348	330.16
176	246.81	349	96.86
177	168.48	350	254.99
178	340.72	351	77.14
179	305.33	352	185.86
180	79.59	353	162.95

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
355	231.35	427	357.07
357	58.82	428	100.77
358	77.76	429	62.44
359*	32.95	430	880.78
361	3,233.02	431	42.09
362	173.46	432*	1,982.45
363	123.24	433	58.92
364	690.51	434	13.67
365	55.72	435	113.70
366*	35.62	436	138.69
367	938.09	437	368.58
369	298.00	438	60.55
370	438.59	440	54.08
371*	945.46	441	785.27
372	211.70	442*	39.45
373	112.12	443	25.20
374	102.61	445	446.74
375	447.82	446	114.56
376	54.34	448	38.00
377*	27.22	449*	13.53
378	20.49	450	21.93
379	2,146.18	451	60.35
380	134.78	452	104.51
381	28.52	453	32.38
382	35.17	454	15.46
383	335.48	455	125.35
384	76.55	456	219.33
386	58.34	457	378.13
387	37.19	458	409.69
388	566.75	459!	59.76
389*	159.01	460	240.09
390*	624.24	461	123.85
391	96.30	463*	53.77
392	11.71	464	234.89
393	208.78	466	104.95
394	68.08	467	29.56
395*	40.78	468*	68.69
396	47.78	470*	51.39
397	428.83	471	214.23
398	39.58	472*	392.97
400	80.99	474	54.67
401	38.19	475	68.03
403	136.54	476	107.91
404	41.40	477	142.80
405	65.10	478*	174.40
406	264.03	479*	98.07
407	41.33	481	155.53
409	100.59	482	78.45
410	14.74	483	180.02
411	25.74	484	396.81
412*	105.67	485*	50.82
413	123.14	486	41.18
414	784.34	487	204.45
415*	41.15	488	71.92
416	6.64	489	43.72
418*	77.09	490*	215.10
419	11.82	492	17.32
421	77.63	493	66.10
422*	71.61	495	2.00
423*	283.57	497*	305.65
424	44.12	498	45.48
425	89.52	500	9.85
426	50.28	501*	53.82
		502	53.31

З місячних вкладок від членів обезпечених в нових родах обезп. ---$106,029.99

При відділах, означених звіздкою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	4.50	209	2.82
3	2.42	216	4.57
28	4.21	221	1.88
30	5.96	226	.83
33	5.73	234	15.70
37	10.35	237	2.88
39	18.57	243	2.53
65	12.79	245	1.06
70	5.07	274	1.49
83	2.86	275	10.14
90	4.40	278	1.15
101	3.04	286	23.14
106	1.26	305	3.91
108	1.90	316	1.41
112	1.20	321	3.93
117	4.86	335	3.70
125	2.66	336	8.73
127	3.37	342	3.24
139	2.55	358	1.62
143	6.50	361	2.68
147	39.29	367	3.71
151	3.53	370	3.68
170	5.34	384	19.75
185	5.66	388	5.28
194	.81	482	1.53
206	2.65		

З місячних вкладок від членів обезпечених в старім роді обезпеч. ---$ 292.84

Разом з місячних вкладок від членів	$106,322.83
Відсотки від бондів	37,960.48
Відсотки від морґеджів	2,445.91
Відсотки від членських позичок	857.27
Чинш з реальностей	9,056.02
Приходи друкарні і книгарні	14,239.41
Вкладки від делеґатів і членів на „Союзівку"	131.90
Надвишка на сплачених бондах	100.00
Надвишка при виміні канадійської валюти	90.62
З переносу виплаченої нагороди за нових членів мол. деп. до адм. фонду старших членів	1,103.00
З переносу резерви за переписаних членів до інших клясс обезпеч.	115.62
З переносу інших фондів за членів мол. деп.	13.50
Уневажнена виплата за канцелярийні прибори	8.70
З переносу федерального податку за помічні сили	696.18
З переносу стейтового податку за помічні сили	36.27
Сплати морґеджів	3,903.60
Сплати бондів і перенос інвестицій в бондах до посмертного фонду	133,862.44
Сплати чл. позичок	6,750.92
Разом	$317,694.67

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.

Відділ:

8 Дучинський Михайло	$1,000.00
8 Кобалка Анна	1,000.00
10 Варановський Тимко	1,000.00
11 Тімко Марія	500.00
25 Левицька Емілія	500.00
38 Воляк Микола	750.00
57 Жмуд Иоанна	1,000.00
90 Смоляк Микола	1,000.00
98 Генчук Анна	500.00
108 Канюк Анастазія	500.00
126 Дидів Марія	1,000.00
130 Горохівський Иосиф	1,000.00
146 Андрушків Панько	1,000.00
147 Копитко Іван	500.00
159 Камінська Марія	1,000.00
161 Клейн Іван	1,000.00
163 Князевич Григорій	500.00
176 Коцоловський Иосиф	1,000.00
189 Павловський Дмитро	500.00
191 Вило Анна	500.00
193 Сисак Теодор	1,000.00
204 Грабовський Волод.	1,000.00
204 Куцик Антін	1,000.00
204 Колтон Люба	500.00
227 Ялечко Елисавета	1,000.00
239 Петришин Марія	1,000.00
253 Кульбенський Мих.	1,000.00
259 Скородинський Емілій	500.00
262 Тимченко Александер	500.00
276 Гранович Гелина	750.00
280 Вадан Методій	1,000.00
288 Бойко Андрій	1,000.00
292 Кіріченко Анатоль	1,000.00
308 Силяник Юстина	500.00
316 Санаґурський Микола	1,000.00
333 Кревицька Настуня	750.00
361 Кошинська Анастазія	500.00
361 Мотюк Анна	500.00
361 Юшкевич Микола	1,000.00
371 Атрочін Павло	500.00

Інші виплати посмертного фонду:

Дивіденда	4,834.63
Відійшли з виплаченим обезпеченням у готівці (ендавмент)	6,500.00
Грошеві звороти	7,611.93
Виплати на реальностях	2,021.37
Відсотки на закуплених бондах	21.37

Виплати з народного фонду:

Наукове Тов. ім. Шевченка в Ню Йорку	500.00
Дім-Притулок ім. П. Качмара в Бавнд Брук, Н. Дж.	500.00
Освітні Курси у Вінніпеґу, Канада	400.00
Українська Вільна Академія Наук в Канаді	200.00
Українська Вільна Академія Наук в ЗДА	200.00
Український Канадійський Комітет в Канаді	200.00
Сиротинець у Филаделфії	200.00
Дівоча Академія СС Василіянок у Факс Чейс	200.00
Дівоча Вища Школа у Слоатсбурґ, Н. И.	200.00
Захист-Приют для Старців у Филаделфії, Па.	200.00
Пластова Централя в Ню Йорку	200.00
Українська Енциклопедія в англ. мові	200.00
Комітет Об'єднаних Організацій в Ню Йорку на вид. книжки про УПА	150.00
Українська Муза в англ. мові	50.00
Т-во Опіки над Дітьми в Шікаґо, Ілл.	50.00

Виплати з фонду забезпеки інвестицій і смертности:

Направи і праці на реальностях в Керґонксон	3,000.00

Виплата з фонду Захисту-Сиротинця:

Виплати на реальностях в Керґонксон, Н. И., направи і праці, платня робітників, поживa, паливо, світло і інші видатки	4,063.91

Виплати запомог з фонду запомогового:

Відділ

6 Дуда Іван	25.00
7 Петрицький Петро	35.00
8 Федак Павло	35.00
8 Федорчак Захарій	30.00
8 Лагойда Михайло	35.00
8 Малох Франко	25.00
8 Мурин Юрій	25.00
8 Тутко Мілин	35.00
8 Тутко Александра	25.00
11 Сущак Дмитро	40.00
29 Яхван Евстахій	35.00
29 Вареница Лука	35.00
44 Демчук Текля	25.00
44 Демчук Павло	35.00
44 Загоруйко Григорій	30.00
55 Рибак Марія	25.00
64 Миленька Марія	25.00
67 Влащак Олекса	40.00
76 Витязь Анна	30.00
78 Дранчак Дмитро	25.00
86 Федірко Анастазія	25.00
94 Ониськів Віра	25.00
96 Лапіцький Іван	40.00
96 Німець Микита	35.00
96 Ручка Максим	40.00
99 Кутна Мелянія	30.00
99 Валіґун Марія	25.00
108 Дзят Іван	35.00
109 Мороз Веронія	25.00
112 Бочуляк Лелія	25.00
112 Николайко Марія	25.00
112 Руней Елисавета	25.00
112 Стрільбіцька Агафія	25.00
122 Оліяр Константин	35.00
123 Лаврівський Іван	35.00
125 Ілішевська Стефанія	25.00
125 Рихтицька Евгенія	25.00
132 о. Іван Теодорович	125.00
140 Кінник Анна	25.00
144 Федицька Софія	25.00
156 Ворсук Іван	40.00
156 Закорченна Ксеня	25.00
161 Фірич Іван	35.00
164 Вутрій Михайло	35.00
164 Кукорло Иосиф	30.00
164 Піціль Михайло	35.00
166 Черлицька Стефанія	50.00
175 Сенчук Віллям	45.00
176 Гнатусько Катерина	25.00
192 Політило Матвій	50.00
206 Зелененький Дмитро	35.00
208 Стоднір Марія	25.00
213 Кушнір Павло	35.00
217 Дащишак Анна	30.00
217 Яцків Дмитро	35.00
217 Шевчук Евдокія	25.00
217 Травінський Іван	35.00
218 Стахура Михайло	40.00
223 Горст Иосиф	35.00
227 Підкалицький Андрій	35.00
230 Вирка Анастазія	30.00
230 Ліниський Михайло	35.00
235 Вобак Іван	35.00
235 Копина Дмитро	35.00
237 Бревус Данило	35.00
237 Лебіщак Антін	35.00
237 Забитко Григорій	35.00
241 Камфонік Михайло	35.00
245 Роґоза Петро	40.00
245 Сабат Іван	40.00
259 Москалик Микола	40.00
268 Нендза Самуїл	50.00
274 Матилька Анна	25.00
274 Павелко Анастазія	25.00
277 Чубата Лідія	25.00
293 Ханенчук Анна	20.00
293 Вальорна Анна	30.00
303 МкКінчак Катерина	25.00
305 Шевчук Іван	40.00
308 Коробій Семен	40.00
317 Моздзер Гавриїл	40.00
330 Поцинтилюк Тереса	30.00
334 Бондаренко Катерина	30.00
334 Гнатків Іван	40.00
334 Літвак Василь	35.00
336 Гусар Марія	25.00
336 Ілляночко Теодор	40.00
336 Кальмук Катерина	25.00
338 Маґац Дмитро	35.00
339 Будай Ева	30.00
339 Сорока Михайло	45.00
342 Мачишин Михайло	40.00
348 Касневич Павло	25.00
348 Вус Марія	25.00
352 Яворська Фені	25.00
367 Гринів Петро	40.00
367 Малаховська Ольга	30.00
367 Пінковська Варвара	30.00
367 Попович Григорій	40.00
370 Брезіцький Иосиф	30.00
370 Гвізьд Кирило	40.00
371 Віловус Марія	25.00
371 Шумський Олекса	35.00
376 Ґвязда Микола	35.00
383 Вичик Катерина	25.00
386 Щерба Андрій	35.00
388 Чайковська Марія	25.00
406 Данилак Лев	25.00
406 Варголяк Тереса	30.00
438 Брилінська Гелина	30.00
448 Гудий Петро	25.00
473 Грабінська Текля	35.00
484 Лисогір Василь	35.00

Виплати з адміністраційного фонду:

Виплати друкарні і книгарні	$16,651.98
„Свобода" за орган	500.00
Нагороди за нових членів	2,746.00
Платня головного уряду	2,429.98
Платня помічних сил	2,326.79
„Свобода" за праці і друки	1,328.33
Бонд головного уряду і помічних сил	1,255.83
Кошти подорожі організаторів	860.42
Федеральний податок за помічні сили	833.67
Відзнаки для делеґатів	647.71
Кошти подорожі і репрезентації	626.36
Чинш за офіси у власнім домі	625.00
Винайм машин для зладження виказів (IBM)	527.00
Нагороди організаторам за нових членів	415.25
Оголошення	314.00
Машини для канцелярії У. Н. Союзу	296.00
Видатки канц. на пошту	252.10
Представництво в Канаді	200.00
Лікарі за нових членів	169.00
Телефон	107.61
Спортова акція	75.50
Канцелярійні прибори	71.53
Фотографічні знимки членських аплікацій	69.25
Прибори для зладження виказів (IBM)	61.50
Головний лікар	60.00
Оплата за канадійські чеки	46.90
Направи і чищення машин	30.00
Асекураційні журнали	8.58
Стейти за дозволи (лайсенси)	5.00
Вода	1.50
Нагорода відділ. предсідникові за 1953 рік за нових членів	1.00
Доплачено до коштів конвенції з адмін. фонду	3,218.40

Виплати з фонду конвенційного:

Інвестиції готівки:

Кошти 23. звичайної конвенції У.Н.Союзу	103,438.00
Інвестовано в бондах (перенос інвестицій в бондах з конвенційного фонду до інвестицій посмертних фондів)	83,887.44
Інвестовано в морґеджах	15,000.00
Позички членам	2,910.27
Разом	$313,876.11

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем травня 1954 р. осталася	$401,269.86
Прихід за червень	317,694.67
Разом	$718,964.53
Розхід за червень	313,876.11
Готівка з кінцем червня 1954 остається	$405,088.42

БАЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 405,088.42
Морґеджі	636,945.34
Бонди	11,923,574.47
Позички членам	308,833.01
Реальности	299,881.37
Друкарня	10,543.79
Разом	$13,584,866.40

Стан довжний:

Посмертний фонд нових родів обезп.	$12,936,069.07
Адміністр. фонд	187,189.12
Запомоговий фонд	217,447.72
Народний фонд	16,396.72
Посмертний фонд старого роду обезп.	68,963.55
Резервовий фонд	18,359.38
Сирітський фонд	101,113.28
Фонд забезпеки інвестицій і смертности	37,252.61
Фонд Захисту-Сирот.	2,074.95
Разом	$13,584,866.40

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	24.61	200	83.91
2	15.73	201	1.45
3	34.93	202	9.66
5	52.20	203*	21.40
7	50.82	204	735.02
8	66.49	205	17.83
9	12.38	206	202.42
10	89.30	207	4.50
11	53.10	208	15.07
12	13.28	210	80.52
13	59.52	211	34.18
14	200.33	212	8.38
15*	17.83	213	48.77
16	16.09	215	35.58
17	43.27	216	1.21
18	5.53	217	371.89
20	300.17	218	70.35
21	43.44	219	200.70
22	1.35	220	137.03
23	90.04	221	876.02
24	4.24	222	5.71
25	91.95	233	36.25
26	4.35	224	13.00
27*	168.31	225	.85
28	10.15	226	1.13
29	8.60	227	2.71
32	24.48	228	.78
33	107.56	229	9.61
34	10.86	230	154.23
36	41.76	232	26.27
37	51.85	233	68.10
38	91.82	234	73.88
39	184.90	235	10.60
40	10.69	236	61.53
41	.45	237	49.87
42	134.67	238	312.06
44	2.82	239*	140.65
45	155.96	240	307.27
46	30.42	241*	26.27
47	53.15	242	44.15
48	17.25	243	14.91
49	109.77	244	3.48
51	58.62	245	118.92
52	65.96	246	67.79
53	60.41	247	23.21
54	73.73	248	21.90
55	1.00	250	1.35
56	67.28	251*	132.38
57	145.00	252	88.23
59	141.90	253	38.39
60	9.94	254	344.78
62	31.05	255	5.33
63	164.34	256	42.72
64	32.99	257*	34.65
65	21.14	258	12.05
66	14.62	259	69.95
67	4.93	260*	6.61
68	13.29	261	4.17
69	42.21	262	26.01
70	61.30	263	3.77
71	81.96	264	14.85
72	1.19	265	13.82
73	4.17	266	269.91
74*	6.24	267	9.37
75	187.75	268	11.93
76	78.42	269	2.07
77	4.90	270	18.37
78	7.82	271	121.30
80	6.41	273	.45
81	28.69	274	14.06
82	3.51	275	26.12
83	76.49	276	54.88
84	22.20	277	251.26
85	29.90	279	14.03
86	4.50	280	2.25
87	7.65	281	270.14
89	.93	282	6.34
90	15.81	283	52.50
91	20.32	284	6.38
92	5.94	286	34.07
93	64.68	287	118.65
94*	298.09	288	24.57
95	.45	289	81.52
96	136.75	290	39.34
97	4.37	291	105.21
98	1.35	292	417.75
99	26.75	293	91.77
100	19.66	295	141.46
102	377.11	296	24.95
103	42.36	297	1.54
104	22.68	298	7.59
105	252.48	300	54.11
106	289.54	301	41.69
107	24.08	303	2.77
108	4.57	304	291.07
109	12.80	305	53.40
110	4.21	306	30.28
111	1.58	307	114.01
112	66.82	308	16.29
114	48.01	309	3.61
115	18.33	310	13.32
116	22.25	311	1.35
117	10.73	312	74.99
118	5.20	313	7.25
119	30.67	314	13.25
120	41.82	316	195.66
121	41.25	317	48.55
122	8.97	318	26.37
123	15.40	319	26.76
124	6.21	320	73.27
125	176.24	321	52.62
126	6.44	322*	40.31
127	186.65	323	34.59
128	20.00	324	34.43
130	149.63	325	174.38
132	12.78	326	.25
133	13.39	327	116.65
134	11.07	328*	171.26
135	1.08	330	21.52
137	29.62	331	21.75
138	15.00	332	1.80
139	9.82	333	7.47
140	19.73	334	50.56
142	121.87	335	69.06
143	12.06	336	190.79
144	20.88	337*	101.99
145	56.30	338	14.26
146	179.93	339	42.07
147	214.23	341	241.22
148	2.43	342	42.50
149	10.97	343	52.93
150	86.15	344	9.05
151	27.23	347	56.83
152	23.93	348	158.11
154*	6.28	349	13.10
155	129.04	350	61.46
156	161.11	351	12.15
158	4.95	352	24.07
159	2.78	353	13.18
160	20.70	355	40.99
161	59.20	357	7.84
163	128.24	358	50.01
164*	158.88	361	1,231.53
165*	37.50	362	12.91
167	67.56	363	22.91
168	10.69	364	119.56
170	174.19	365	3.72
171	85.28	366	.68
172	3.40	367	224.54
173	37.45	369	30.78
175	34.21	370	103.55
176	54.94	371*	118.29
177	197.31	372	79.05
178	87.46	373	43.90
179	22.51	374	43.61
180	56.24	375	75.10
181	4.51	376	10.29
182	37.80	377*	4.15
183*	89.97	378	3.93
184	23.06	379	823.92
185	7.68	380	64.86
186*	23.82	383	98.52
187	10.00	384	9.06
188	8.25	385	72.47
189	116.86	386	10.75
190	7.04	387	8.46
191	126.19	388	180.90
192	70.23	389*	.75
193	.25	390*	129.64
194*	252.60	391	11.46
196	11.22	393	23.60
198	.25	394	37.68
199	15.50	395*	12.19

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
396	49.27	452	39.55
397	110.27	453	.45
398	5.91	454	26.16
400	8.79	455	38.09
401	3.66	456	142.24
403	25.10	457	90.91
404	.45	458	196.18
405	2.22	459*	12.94
406	37.39	460	35.70
407	.50	461	151.55
409	1.13	463*	76.83
410	.45	464	175.33
412*	71.50	465*	75.42
413	38.69	466	127.35
414	301.74	467	1.13
418*	31.74	468*	112.50
419	36.66	470*	21.97
421	16.58	471	238.50
422	4.27	472*	95.28
423*	159.93	474	183.54
424	.50	475	18.37
425	4.55	476	8.41
426	9.65	477	45.02
427	218.12	478*	60.42
428	21.05	479*	15.44
429	2.62	481	52.01
430	287.13	482	5.94
431	3.87	483	43.52
432*	1,082.16	484	285.69
433	28.31	485*	125.14
435	68.85	486	7.79
436	163.95	487	16.31
437	86.67	489	.90
438	9.82	490*	92.46
440	23.24	491	1.86
441	224.10	492	13.03
442*	8.11	493	13.78
443	15.96	497*	72.61
445	134.21	498	46.10
446	62.56	500*	14.16
448	6.17	501*	49.18
450	1.13	502	27.88
451	6.10		

З місячних вкладок від членів обезпечених в усіх родах обезпеч.	$30,229.66
З переносу звільнення від плачення вкладок за членів обезп. в клясах 1, 2 і 3 (дивіденда)	137.75
Відсотки від бондів	5,931.05
Відсотки від морґеджів	162.59
Відсотки від членських позичок	28.77
З переносу федерального податку за помічні сили	140.92
З переносу стейтового податку за помічні сили	8.09
Сплати морґеджів	387.37
Сплати членських позичок	4.58
Разом	$37,020.78

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

Відділ:

102 Кілярська Розалія Марія	$ 50.00
204 Грабовський Волод.	400.00
441 Скоропад В. Богдан	12.50

Інші виплати посмертного фонду:

Дивіденда	1,736.25
Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	1,600.00
Грошеві звороти	1,813.18
Перенос резерви за переписаних членів до інших клясс обезпечення	115.62

Виплати з адміністраційного фонду:

Нагороди за нових членів	1,248.00
Платня помічних сил	1,076.78
„Свобода" за Ukrainian Weekly	600.00
Федеральний податок за помічні сили	311.38
Видатки канцел. на пошту	25.00
Перенос інших фондів за членів мол. деп. до старших членів	13.50

Інвестиції готівки:

Позички членам	28.77
Разом	$8,530.93
Готівка з кінцем травня 1954 р. осталася	$61,214.57
Прихід за червень	37,020.78
Разом	$98,235.35
Розхід за червень	8,530.93
Готівка з кінцем червня 1954 остається	$89,704.42

БАЛЯНС:

Стан чинний:

Готівка	$ 89,704.42
Морґеджі	43,990.24
Бонди	2,055,190.64
Позички членам	5,352.29
Разом	$2,194,237.59

Стан довжний:

Посмертний фонд	$2,135,582.61
Адміністр. фонд	58,654.98
Разом	$2,194,237.59

ЗАГАЛЬНЕ ЗІСТАВЛЕННЯ МАЙНА У. Н. СОЮЗУ:

Майно старших членів з кінц. червня 1954	$13,584,866.40
Майно молод. департаменту У. Н. С.	2,194,237.59
Разом	$15,779,103.99

Р. Слободян, гол. касир.

ВІСТІ ЗІ СВІТУ

АМЕРИКА ЗМЕНШИЛА ЕМБАРГО НА ВИВІЗ ТОВАРІВ ДО СОВЄТІВ

Вашингтон. — Геролд Е. Стассен, Директор Закордонних Операцій, заявив минулого тижня на пресовій конференції, що ЗДА зменшили кількість заборонених на вивіз до країн за залізною заслоною стратегічних товарів 400 на приблизно 250. Він твердив, що на останній конференції в Парижі у цій справі досягнено „майже повного порозуміння" і що на таке зменшення кількости заборонених на вивіз до совєтських і підсовєтських країн товарів погодились майже всі вільні країни. Із списку знято сільськогосподарські машини, деякі типи текстильних машин і ін. Стассен твердив, що в усіх випадках звільнення товарів від заборони вивозу звернено найбільшу увагу на те, щоб їх не можна було застосувати до воєнних потреб.

НІМЕЦЬКІ СОЦІЯЛІСТИ — ЗА АРМІЄЮ

Бонн. — Конгрес західньо-німецьких соціялістів відкинув внесок проти відновлення західньо - німецької збройної сили. Голова соціялістичної партії, д-р Е. Олленгавер, заявив, що не можна вірити, що Женева промостила шлях до світового миру. Щонайвище, сказав він, настали кращі вигляди для нової конференції чотирьох великодержав у справі об'єднання Німеччини. Західньо-німецькі соціялісти, так само, як німецькі комуністи і англійські лейбористи, домагаються нової конференції з СССР про Німеччину, при чому лейбуристи сподіваються, що на випадок порозуміння з СССР Німеччина стане „зневтралізованою" й відпаде взагалі проблема її ремілітаризації, чого дуже побоюються як англійські соціялісти, так і французькі націоналісти.

ПОРТУҐАЛІЯ ТАВРУЄ ІНДІЮ ЗА ІМПЕРІЯЛІЗМ

Лісбона. — Усі театри й кіна в Лісбоні й Опорті замкнено на знак протесту проти поведінки Індії яка, при допомозі націоналістичних „добровільців", зайняла місто Дадрас на південно-західньому узбережжі Індії, що його Портуґалія мала в своїм посіданні круглo 300 років. Портуґальська преса закидає Індії, що вона свої методи випозичила у китайських комуністів. Тим часом індійський прем'єр Неру запевняє, що він дізнався про захоплення „вже після доконаного факту". Водночас Неру заявив, що він сподівається мирно полагодити з Францією передачу Індії всіх місцевостей, що є в руках французів на індійському узбережжі. Він ствердив, що визволення Індії не буде повне, аж поки вся без винятку територія Індії не опиниться в межах власної суверенної держави.

Український Народний Союз, який нараховує тепер уже понад 66 тисяч членів, є такою передовою, народною установою американських і канадійських українців, в списку членства якої не повинно забракнути ні одного українського імені. Во належати до У. Н. Союзу, значить належати до цього свідомого та ідейного загалу, який творить і веде наше громадське життя.